

# FLUIDOTHERAPY®

Dry Heat Therapy Units

## User Manual



**Models:**

FLU110D  
FLU110DE  
FLU115D  
FLU115DE





# TABLE OF CONTENTS

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

<b>Foreword</b> .....	1	<b>Operation</b> .....	24
<b>About Dry Heat Therapy</b> .....	2-5	Patient Preparation .....	24
Precautionary Instructions .....	2-4	Starting Treatment .....	24
Description of Device Markings .....	2	Stopping Treatment.....	24
Indications & Contraindications .....	5	<b>Preventive Maintenance</b> .....	25-32
<b>Nomenclature</b> .....	6-8	Daily Maintenance.....	25
FLU110D & FLU110DE Unit		Weekly Maintenance .....	26-29
Familiarization.....	6	<b>ADDITIONAL FLUIDOTHERAPY PREVENTIVE</b>	
FLU115D & FLU115DE Unit		<b>MAINTENANCE REQUIREMENTS</b>	
Familiarization.....	7	Quarterly .....	30
Operating Controls.....	8	Bi-Annual .....	30
<b>Specifications</b> .....	9-14	Annual.....	30
FLU110D & FLU110DE .....	9	As Needed .....	30
FLU115D & FLU115DE .....	10	Fluidotherapy Maintenance Record .....	31
Electromagnetic Compatibility Tables .....	11-14	Cleaning .....	32
<b>Setup</b> .....	15-23	Service .....	32
Treatment Mode Parameters.....	15-17	<b>Accessories</b> .....	33
Time Controlled Parameters .....	18	Replacement Accessories .....	33
Preference Mode Default Parameters.....	18-23	<b>Warranty</b> .....	34

# FOREWORD

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

Thank you for purchasing a Fluidotherapy Dry Heat Therapy Unit.

This manual contains general safety, operating, maintenance, and care instructions for the owners and operators of the Fluidotherapy Dry Heat Therapy Units.

The specifications put forth in this manual were in effect at the time of the publication. However, owing to DJO, LLC's policy of continuous improvement, changes to these specifications may be made at any time without obligation on the part of DJO, LLC.

Read, understand, and follow the information contained in this manual.

Stay current with the latest clinical developments in the field of Dry Heat Therapy and observe all applicable precautionary measures for treatment.







Keep informed on appropriate indications and contraindications for the use of Dry Heat Therapy.

**This equipment is to be used only under the prescription and supervision of a licensed practitioner.**

# ABOUT DRY HEAT THERAPY

## PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

The precautionary instructions found in this section and throughout this manual are indicated by specific symbols. Understand these symbols and their definitions before operating this equipment. The definitions of these symbols are as follows:

-  = CAUTION - Text with a "CAUTION" indicator will explain possible safety infractions that could have the potential to cause minor to moderate injury or damage to equipment.
-  = WARNING - Text with a "WARNING" indicator will explain possible safety infractions that will potentially cause serious injury and equipment damage.
-  = DANGER - Text with a "DANGER" indicator will explain possible safety infractions that are imminently hazardous situations that would result in death or serious injury.
-  = EXPLOSION HAZARD - Text with an "Explosion Hazard" indicator will explain possible safety infractions if this equipment is used in the presence of flammable anesthetics.
-  = NON-IONIZING ELECTROMAGNETIC RADIATION - Text with a Non-Ionizing Electromagnetic Radiation" indicator informs the user of possible hazards resulting from elevated, potentially dangerous, levels of non-ionizing radiation.
-  = Protective Earth (ground)

**NOTE:** Helpful information marked as "NOTE" may be found throughout this manual. Each "NOTE" is beneficial in the aid of a particular area or function being described for this product.

## DESCRIPTION OF DEVICE MARKINGS

Degree of Protection Against Electrical Shock .....



Complies with UL 2601-1 CSA C22.2 No. 601.1  
Medical Electrical Equipment .....



Refer to Instruction Manual/Booklet .....



# ABOUT DRY HEAT THERAPY

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy



## CAUTION

- Read, understand, and practice the precautionary and operating instructions found in this manual. Know the limitations and hazards associated with using any electrical device. Observe the precautionary and operational decals placed on the unit.
- DO NOT operate this unit in an environment where other devices are being used that intentionally radiate electromagnetic energy in an unshielded manner. Medical Electrical Equipment needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in this manual.
- Portable and Mobile RF Communications equipment can affect Medical Electrical Equipment.
- This unit generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to other devices in the vicinity. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Harmful interference to other devices can be determined by turning this unit on and off. Try to correct the interference using one or more of the following: reorient or relocate the receiving device, increase the separation between the equipment, connect the equipment to an outlet on a different circuit from that which the other device(s) are connected and consult the DJO, LLC Service Department for help.
- Clean Inlet Filter(s) daily before unit startup.
- Turn unit OFF before positioning a patient or removing a patient from the unit.
- Place the patient in a comfortable position allowing for correct placement of the limb being treated.
- Secure all entry ports before turning the unit ON.
- Use only Cellex® Dry Heat Medium in the Fluidotherapy units.
- Refill unit daily to proper fill level with Chattanooga Cellex Dry Heat Medium.



## CAUTION

- Use only fingers to operate button controls on the control panel(s). Use of sharp objects such as pencils or pens will result in damage to the unit.
- Check unit temperature before treating patient to ensure correct temperature.
- This unit should be transported and stored in temperatures between -40 °F and 158 °F (-40 °C and -70 °C) with Relative Humidity between 10% - 100% to prevent damage to the unit or its components.
- This unit should be operated in temperatures between 110 °F and 125 °F (43 °C and 52 °C) to prevent damage to the unit or its components.
- DO NOT operate the unit when connected to any unit other than Chattanooga devices.
- Change Cellex Dry Heat Medium every six (6) months.
- Do not use accessories other than those supplied with the unit, or recommended by DJO, LLC. The safety of other products has not been established, and their use could result in injury to the patient.

# ABOUT DRY HEAT THERAPY

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy



## WARNING

- Federal law restricts this device to sale by, or on the order of, a physician or licensed practitioner. This device should be used only under the continued supervision of a physician or licensed practitioner.
- Make certain the unit is electrically grounded by connecting only to a grounded electrical service receptacle conforming to the applicable national and local electrical codes.
- Before administering any treatment to a patient, you should become acquainted with the operating procedures for each mode of treatment available, as well as the indications, contraindications, warnings, and precautions. Consult other resources for additional information regarding the application of Dry Heat Therapy.
- The Fluidotherapy Dry Heat Therapy Unit should not be used adjacent to or stacked with other equipment. If adjacent or stacked use is necessary, the Fluidotherapy Dry Heat Therapy Unit should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- For continued protection against fire hazard, replace fuses only with ones of the same type and rating.
- This device should be kept away from children.
- To prevent electrical shock, disconnect the unit from the power source before attempting any maintenance procedures.
- Use only processed dry heat medium in the unit such as Cellex to prevent excessive dusting.
- Use only accessories that are specially designed for this unit. Do not use accessories manufactured by other companies on this unit. DJO, LLC is not responsible for any consequence resulting from using products manufactured by other companies. The use of other accessories or cables may result in increased emissions or decreased immunity of this unit.
- Dispose of all products in accordance with local and national regulations and codes.
- Fluidotherapy equipment not in use should be protected against unqualified use.



## DANGER



- The Fluidotherapy Dry Heat Therapy Unit is not suitable in the presence of a flammable anesthetic mixture with air, oxygen, or nitrous oxide.
- Perform all Preventive Maintenance as described in this manual. Failure to perform the Preventive Maintenance could result in the Cellex medium entering the heat chamber of the unit and cause severe injury to patients as well as smoke damage to the facility and the Fluidotherapy unit.
- The solvents of adhesives and flammable solutions used for cleaning and disinfecting the unit should be allowed to evaporate before the unit is used.



## Indications & Contraindications

### Indications

- Relief of local pain
- Treatment of local blood flow insufficiency
- Treatment in range of motion when combined with exercise
- Treatment for symptoms of non-rheumatoid arthritis

### Contraindications

- This device should not be used for symptomatic pain relief unless etiology is established or unless a pain syndrome has been diagnosed.
- This device should not be used when cancerous lesions or open wounds are present in the treatment area.
- Other counterindications are patients suspected of carrying serious infectious disease or disease where it is advisable, for general medical purposes, to suppress heat or fevers.



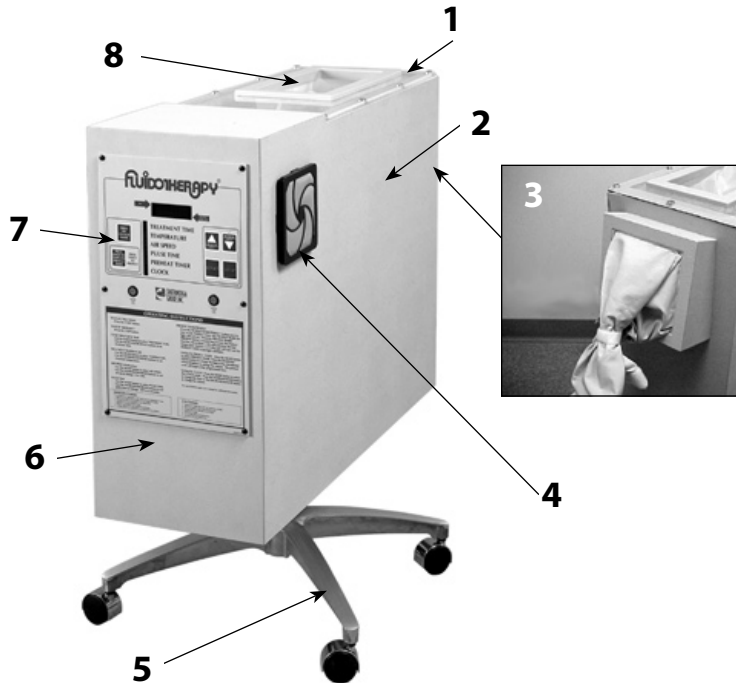
## WARNING

- Adequate precautions should be taken when treating individuals with suspected or diagnosed medical conditions or diseases such as heart problems, epilepsy, diabetes, etc.
- Prior to treatment, consult a medical professional familiar with the precautionary measures to be taken for patients that may experience allergic reactions to dust and pollen.

# NOMENCLATURE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## FLU110D & 110DE Unit Familiarization



### 1. RESERVOIR LID & TREATMENT VIEWING WINDOW

Access to add/change medium, view patient treatment, and clinician access to patient treatment area

### 2. MEDIUM/TREATMENT RESERVOIR

Treatment access and medium reservoir

### 3. HAND/ARM ACCESS PORT

Treatment port for Hand/Arm Treatment (end of unit)

### 4. REPLACEABLE INLET FILTERS

Filters room air entering the Fluidotherapy unit (1 each side)

### 5. FOUR POINT BASE

Casters included to convert to a Mobile Base

### 6. BLOWER HOUSING

Houses Blower & Heater

### 7. CONTROL PANEL

See [page 8](#) for detailed description of controls

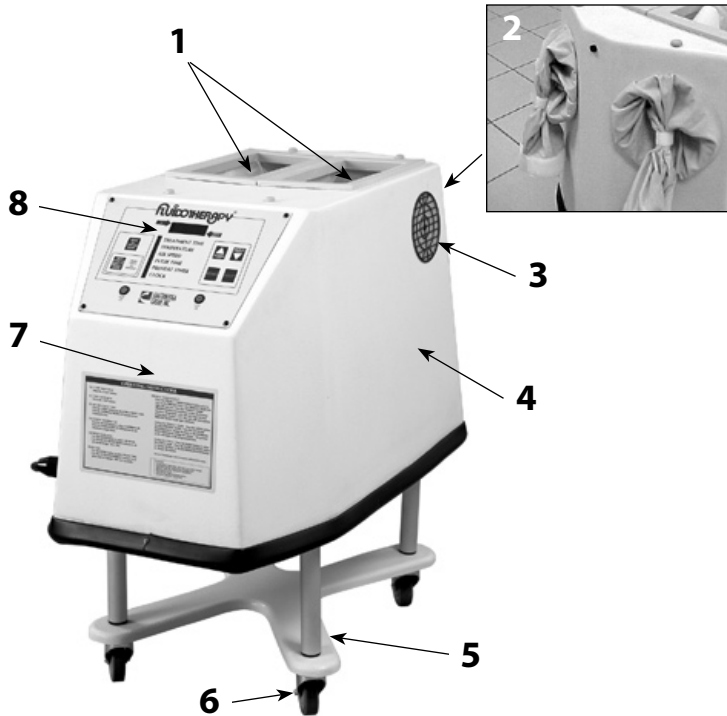
### 8. ELBOW/FOOT TREATMENT ACCESS PORT

Treatment port for Elbow and Foot

# NOMENCLATURE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## FLU115D & FLU115DE Unit Familiarization



### 1. ELBOW/FOOT ACCESS PORT

Treatment port for Elbow and Foot Treatment, access to add/change medium, clinician access to patient treatment area

### 2. HAND/ARM ACCESS PORTS

Treatment ports for Hand/Arm Treatment (end of unit)

### 3. INLET FILTERS

Filters room air entering the Fluidotherapy unit (1 each side)

### 4. MEDIUM/TREATMENT TUB

Treatment access and medium reservoir

### 5. MOBILE BASE

### 6. LOCKING CASTERS

### 7. BLOWER HOUSING

Houses Blower & Heater

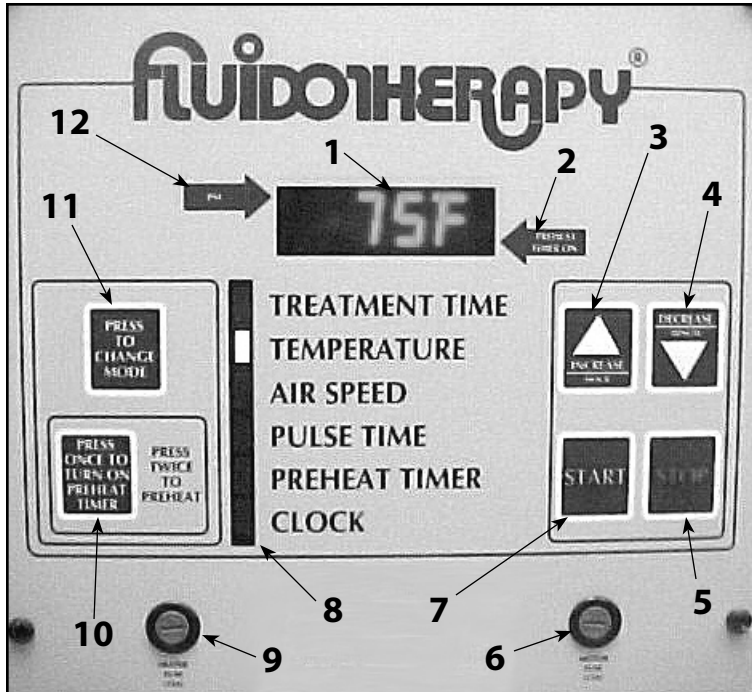
### 8. CONTROL PANEL

See [page 8](#) for detailed description of controls

# NOMENCLATURE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## Operating Controls (All Units)



### 1. DISPLAY

Displays Treatment Time, Temperature, Airspeed, Pulse Time, Preheat Timer, and Clock when the respective Mode is indicated

### 2. PREHEAT TIMER ON

Indicator light for Preheat Timer

### 3. INCREASE/HOUR

Use to increase Mode parameters and use to set the Hour when setting Clock

### 4. DECREASE/MINUTE

Use to decrease Mode parameters and use to set the Minutes when setting Clock

### 5. STOP

Use to stop treatment and Preheat Timer

### 6. MOTOR FUSE

### 7. START

Use to start treatment

### 8. INDICATOR BAR

Indicates Mode as they are chosen

### 9. HEATER FUSE

### 10. PREHEAT TIMER BUTTON

Press once to turn Preheat Timer On. Press twice to start Preheat function.

### 11. MODE SELECT

Use to select desired Mode

### 12. PM

PM indicator for Clock

# SPECIFICATIONS

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## FLU110D & FLU110DE



### MODES OF OPERATION

#### Continuous (Default)

Variable Adjustments for Time, Temp, and Air Speed

**Pulse Mode**.....OFF to 6 Sec ON/OFF

**TREATMENT TIME**.....1 to 99 minutes

**OPERATING TEMPERATURE**.....110 °F (43.3 °C) to 125 °F (51.6 °C)

**AIR SPEED**.....0% to 100% (5% increments)

**PREHEAT TIMER**.....115 °F (46.1 °C) with 50% Air Flow

**MEDIUM CAPACITY**.....Approximately 30 lb (13.6 kg)

**INPUT POWER (FLU110D)**.....120V, 50/60 Hz, 12A

**INPUT POWER (FLU110DE)**.....230-240V, 50/60 Hz, 8A

### PHYSICAL DIMENSIONS

**Cabinet Length**.....34.0" (86.4 cm)

**Cabinet Width**.....11.5" (29.2 cm)

**Height**.....33.0" (83.8 cm)

**Weight**.....70 lbs (31.7 kg) Less Medium

**Shipping Weight**.....100 lbs (45.4 kg)

**DEGREE OF PROTECTION AGAINST INGRESS OF WATER**.....IPX0

**ELECTRICAL CLASS**.....CLASS I

**DEGREE OF PROTECTION AGAINST ELECTRICAL SHOCK**.....TYPE B ⚡

**POWER CORD**.....2 meter cable length, 14 AWG, shielded



## WARNING

Make certain the unit is electrically grounded by connecting only to a grounded electrical service receptacle conforming to the applicable national and local electrical codes.

# SPECIFICATIONS

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## FLU115D & FLU115DE



### MODES OF OPERATION

#### Continuous (Default)

Variable Adjustments for Time, Temp, and Air Speed

**Pulse Mode**.....OFF to 6 Sec ON/OFF

**TREATMENT TIME**.....1 to 99 minutes

**OPERATING TEMPERATURE**.....110 °F (43.3 °C) to 125 °F (51.6 °C)

**AIR SPEED**.....0% to 100% (5% increments)

**PREHEAT TIMER**.....115 °F (46.1 °C) with 50% Air Flow

**MEDIUM CAPACITY**.....Approximately 40 lbs (18.1 kg)

**INPUT POWER (FLU115D)**.....120V, 50/60 Hz, 12A

**INPUT POWER (FLU115DE)**.....230-240V, 50/60 Hz, 10A

### PHYSICAL DIMENSIONS

**Cabinet Length**.....34.0" (86.4 cm)

**Cabinet Width**.....18.5" (47.0 cm)

**Height**.....33.0" (83.8 cm)

**Weight**.....60 lbs (27.2kg) Less Medium

**Shipping Weight**.....100 lbs (45.4 kg)

**DEGREE OF PROTECTION AGAINST INGRESS OF WATER**.....IPX0

**ELECTRICAL CLASS**.....CLASS I

**DEGREE OF PROTECTION AGAINST ELECTRICAL SHOCK**.....TYPE B ⚡

**POWER CORD**.....2 meter cable length, 14 AWG, shielded



## WARNING

Make certain the unit is electrically grounded by connecting only to a grounded electrical service receptacle conforming to the applicable national and local electrical codes.

# SPECIFICATIONS

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) TABLES

**TABLE 1: GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC EMISSIONS**


The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is intended for use in the electromagnetic environment specified in the table below. The user of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit should assure that it is used in such an environment.

Emission Tests	Compliance	Electromagnetic Environment - Guidance
RF Emissions CISPR 11	Group 1	The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF Emissions CISPR 11	Class A	The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations IEC 61000-3-3	Complies	

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) TABLES (CONTINUED)

**TABLE 2 & 3: GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC IMMUNITY**

The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is intended for use in the electromagnetic environment specified in the table below. The user of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
			<b>Recommended separation distance:</b>
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 V	$d = \frac{[3.5]\sqrt{P}}{V_1}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz to 2.5 GHz	3 V/m	$d = \frac{[3.5]\sqrt{P}}{E_1}$ 80 MHz to 800 MHz $d = \frac{[2]\sqrt{P}}{E_1}$ 800 MHz to 2.5 GHz
			where $P$ is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and $d$ is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey <sup>a</sup> , should be less than the compliance level in each frequency range <sup>b</sup> . Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

**NOTE 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

**NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.



# SPECIFICATIONS

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) TABLES (CONTINUED)

**TABLE 2 & 3: GUIDANCE AND MANUFACTURER'S DECLARATION - ELECTROMAGNETIC IMMUNITY**

The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is intended for use in the electromagnetic environment specified in the table below. The user of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test Level	Compliance Level	Electromagnetic Environment - Guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete, or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge <sup>(1)</sup> IEC 61000-4-5	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	±1 kV differential mode ±2 kV common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% U <sub>T</sub> (>95% dip in U <sub>T</sub> ) for 0.5 cycle 40% U <sub>T</sub> (60% dip in U <sub>T</sub> ) for 5 cycles 70% U <sub>T</sub> (30% dip in U <sub>T</sub> ) for 25 cycles <5% U <sub>T</sub> (>95% dip in U <sub>T</sub> ) for 5 sec	<5% U <sub>T</sub> (>95% dip in U <sub>T</sub> ) for 0.5 cycle 40% U <sub>T</sub> (60% dip in U <sub>T</sub> ) for 5 cycles 70% U <sub>T</sub> (30% dip in U <sub>T</sub> ) for 25 cycles <5% U <sub>T</sub> (>95% dip in U <sub>T</sub> ) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

**NOTE:** U<sub>T</sub> is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

# SPECIFICATIONS

## ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (EMC) TABLES (CONTINUED)

**TABLE 4: RECOMMENDED SEPARATION DISTANCES BETWEEN PORTABLE AND MOBILE RF COMMUNICATIONS EQUIPMENT AND THE FLUIDOTHERAPY - DRY HEAT THERAPY UNIT (CONTINUED)**

The Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the Fluidotherapy - Dry Heat Therapy Unit as recommended below.

Rated Maximum Output Power of Transmitter <b>W</b>	Separation Distance According to Frequency of Transmitter <b>m</b>		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2.5 GHz
	$d = \frac{[3.5]\sqrt{P}}{V_1}$	$d = \frac{[3.5]\sqrt{P}}{E_1}$	$d = \frac{[7]\sqrt{P}}{E_1}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**NOTE 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**NOTE 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects, and people.

# SETUP

## TREATMENT MODE PARAMETERS

### **ATTENTION!!!**

**ATTRITION OF PARTICLES DURING SHIPMENT  
MAY RESULT IN INITIAL DUSTING AND SMALL  
PARTICLE RELEASE. DUST AND ODOR WILL  
DISSIPATE WITH USE.**

Use the following instructions to set the various Mode Parameters to the desired settings.



### **TREATMENT TIME**

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button until the indicator light is beside "TREATMENT TIME".

#### **NOTE:**

The default time of "20:00" will be displayed.



Press the "INCREASE" or "DECREASE" buttons until desired Treatment Time is displayed.

#### **NOTE:**

The "TREATMENT TIME" can be adjusted in one minute increments from 1 to 99.



### **TREATMENT TEMPERATURE**

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button until the indicator light is beside "TEMPERATURE".

#### **NOTE:**

The default temperature of "115 °F (46.1 °C)" will be displayed when unit is first plugged into wall outlet.

The "F" or "C" and "TEMPERATURE" indicator will flash while the programmed Treatment Temperature is being displayed.

When the Bed Temperature is displayed, the "F" or "C" and the "TEMPERATURE" indicator will illuminate steadily.

# SETUP

## TREATMENT MODE PARAMETERS (CONTINUED)



### TREATMENT TEMPERATURE (CONTINUED)

Press the “INCREASE” or “DECREASE” buttons until desired Treatment Temperature is displayed.

#### NOTE:

°F can be changed to °C and vice versa as desired. See [page 20](#) for instructions. Treatment Temperature can be adjusted in 1° increments from 88 °F to 130 °F (31.1 °C to 54 °C).



Press the “INCREASE” or “DECREASE” buttons until desired Air Speed is displayed.

#### NOTE:

The “AIR SPEED” is adjusted in increments of 5 from 0 to 100.



### AIR SPEED

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is beside “AIR SPEED”.

#### NOTE:

The default speed of “50” will be displayed.



### PULSE TIME

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is beside “PULSE TIME”.

#### NOTE:

The “PULSE TIME” allows the unit to operate by pulsing the medium during treatment. If selected and set, the medium will pulse on and off in equal increments. The Factory Default is “OFF”.

**EXAMPLE:** “PULSE TIME” is set at “5”. The unit will pulse the medium during treatment, five seconds on and five seconds off.

# SETUP

## TREATMENT MODE PARAMETERS (CONTINUED)



### PULSE TIME (CONTINUED)

Press the "INCREASE" or "DECREASE" buttons until desired Pulse Time is displayed.

#### NOTE:

"PULSE TIME" is adjusted in one second increments from "OFF" to 6 seconds.



### STOP TREATMENT

Press the "STOP" button.



### START TREATMENT

Press the "START" button.

# SETUP

## TIME CONTROLLED PARAMETERS



### PREHEAT TIMER

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is beside “PREHEAT TIMER”.

#### NOTE:

The “PREHEAT TIMER” allows the unit to preheat the medium. The unit will run at 50% Air Speed until the unit reaches the default preheat temperature or 90 minutes, whichever comes first. The “PREHEAT TIMER” will operate Monday through Friday only and can be set to automatically start at a predetermined time and heat the medium to a predetermined temperature. See [page 21](#) for setting the default parameters of the “PREHEAT TIMER.



Press the “PRESS ONCE TO TURN ON PREHEAT TIMER” button to illuminate the “PREHEAT TIMER ON” indicator light. Press again to start the “PREHEAT TIMER”.

#### NOTE:

The “PREHEAT TIMER” indicator light must be set at the end of each day in order for it to automatically come on the next day. The “STOP” button is used to turn off the Preheat if desired.



### CLOCK

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is beside “CLOCK”.

#### NOTE:

The “PREHEAT TIMER” will not function until the Clock is set.



Press the “INCREASE” button to set hours. Press the “DECREASE” button to set minutes.

#### NOTE:

The “PM” indicator light will illuminate when PM hours are reached.

# SETUP

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

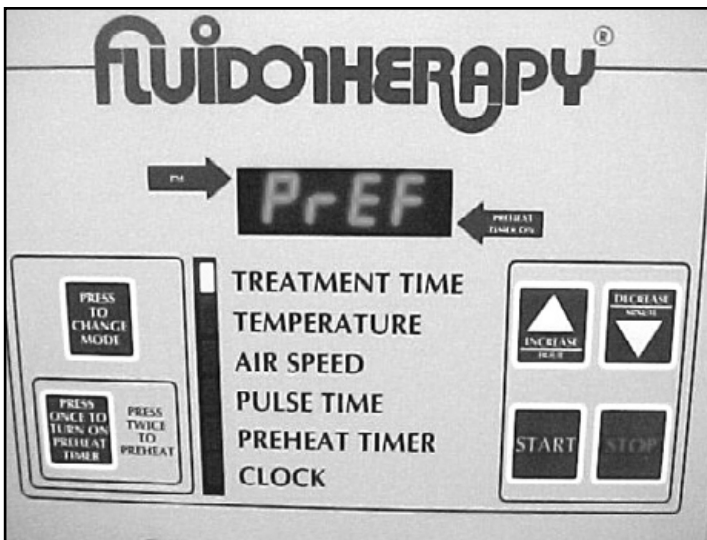
## PREFERENCE MODE DEFAULT PARAMETERS

### ENTERING "PrEF" MODE (PREFERENCE MODE)

Simultaneously press the "PRESS TO CHANGE MODE", "INCREASE", and "DECREASE" buttons. "PrEF" will be displayed.

#### NOTE:

The "PrEF" mode allows the user to change the default settings.



### TREATMENT TIME DEFAULT

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button until the indicator light is flashing beside "TREATMENT TIME".



Press the "INCREASE" and "DECREASE" buttons to set unit to the desired default treatment time.

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button to save the new setting.

#### NOTE:

The default setting is 20:00 minutes.

# SETUP

## PREFERENCE MODE DEFAULT PARAMETERS (CONTINUED)



### TEMPERATURE READING DEFAULT

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is flashing beside “TEMPERATURE”.



### TREATMENT TEMPERATURE DEFAULT

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is flashing beside “TEMPERATURE” and the existing default temperature is displayed.



Press the “INCREASE” button to set unit to display °F or °C as desired for the default setting.

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button to save the new setting.

**NOTE:**  
The default setting is °F.



Press the “INCREASE” and “DECREASE” buttons to set unit to the desired default treatment temperature.

Operating Temperature Range is:  
110 °F - 125 °F (43.3 °C - 51.6 °C)

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button to save the new setting.



## PREFERENCE MODE DEFAULT PARAMETERS (CONTINUED)



### PULSE MODE (Enable/Disable)

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button until the indicator light is flashing beside "PULSE TIME".

"EnAb" (enable) or "dISA" (disable) will display.



### PREHEAT TIMER MODE (Enable/Disable)

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button until the indicator light is flashing beside "PREHEAT TIMER".

"EnAb" (enable) or "dISA" (disable) will display.



Press the "INCREASE" button to set unit to display "EnAb" or "dISA" as desired.

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button to save the new setting.



Press the "INCREASE" button to set unit to display "EnAb" or "dISA" as desired.

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" button to save the new setting.

### NOTE:

If Clock is disabled, the "PREHEAT TIMER" will automatically be disabled.

# SETUP

## PREFERENCE MODE DEFAULT PARAMETERS (CONTINUED)



### CLOCK (Enable/Disable)

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until the indicator light is flashing beside “CLOCK”.

“EnAb” (enable) or “dISA” (disable) will display.



### SETTING DAY OF WEEK

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button until “dAy\_\_” (\_\_ = day code) is displayed.

#### DAY CODE CHART

WEEKDAY	DAY CODE
Sunday	dAyu
Monday	dAyn
Tuesday	dAyE
Wednesday	dAyD
Thursday	dAyr
Friday	dAyF
Saturday	dAyA



Press the “INCREASE” button to set unit to display “EnAb” or “dISA” as desired.

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button to save the new setting.

#### NOTE:

If Clock is disabled, the “PREHEAT TIMER” will automatically be disabled.



Press the “INCREASE” or “DECREASE” button to set unit to display the desired day code.

Press the “PRESS TO CHANGE MODE” button to save the new setting.

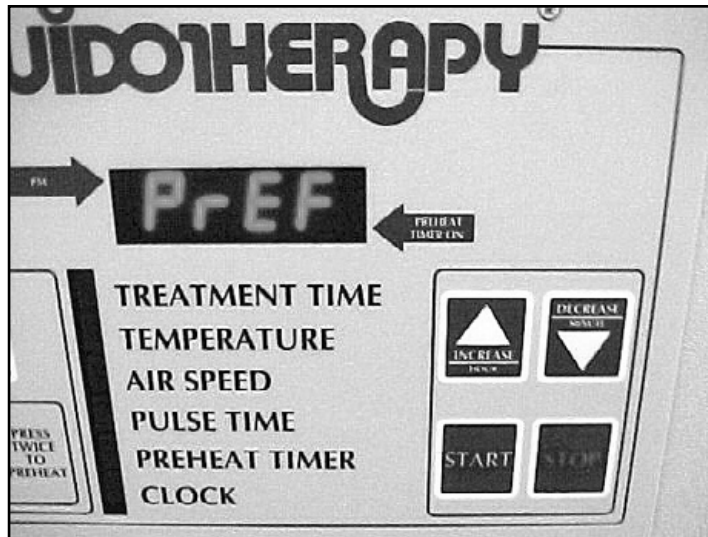
# SETUP

## PREFERENCE MODE DEFAULT PARAMETERS (CONTINUED)

### EXITING "PrEF" MODE

Press the "PRESS TO CHANGE MODE" buttons until "PrEF" is displayed.

Simultaneously press the "INCREASE", "DECREASE", and "STOP" buttons. The default treatment time will display and the indicator will be beside "TREATMENT TIME".



# OPERATION

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## PATIENT PREPARATION



- Clean the patient treatment area thoroughly with an antimicrobial soap and clean water as per industry, facility, regulatory standards, and universal skin washing procedures.
- Following the skin washing procedure, apply a hospital grade antiseptic skin cleanser, according to the cleanser manufacturer's recommended instructions for use.
- Reference the maintenance schedule and make certain the preventive maintenance has been performed prior to starting the unit.

## STARTING TREATMENT



### STARTING

Make certain all control panel settings have been made, unit is preheated, and patient is in proper position with sleeve(s) secure prior to starting the treatment. Refer to [pages 15 - 17](#) for setup of the unit. Press "START" button to begin treatment.

## STOPPING TREATMENT



### STOPPING

Treatment will automatically stop when the treatment time reaches zero. Should it be desired to stop treatment before the timer reaches zero, push the "STOP" button.

### NOTE:

Should the treatment be stopped before the timer reaches zero, it will be necessary to re-set the "TREATMENT TIME" in order to complete the prescribed treatment.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

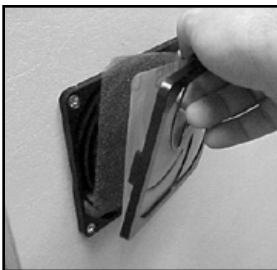
Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## DAILY MAINTENANCE



### WARNING

Before any maintenance is performed or attempted, unplug the unit from the power source to prevent the possibility of electrical shock.



#### CLEAN INLET FILTERS

At the end of each work day, unplug the unit and clean the Inlet Filters on the unit. Carefully remove the filter retainer and wash the filter and screen with a mild antibacterial soap and water. Thoroughly dry the filter and screen before placing back on the unit.



#### NOTE:

Should your unit have the earlier style inlet filters, gently clean the filter using a soft bristle brush. Be careful not to puncture or damage the filter. Should the filter become damaged, torn, or punctured, call your dealer for replacement of the filter before resuming operation.



#### REFILL WITH CELLEX MEDIUM

Refill the unit with Cellex Dry Heat Medium to approximately one (1) inch above the bottom of the arm treatment ports of the unit.

#### NOTE:

Use of other than Cellex Medium may cause premature failure of the Fluidotherapy unit(s).

#### INSPECT SLEEVE CONDITION

Inspect the port sleeves for tears, rips, and weak seams. Replace all sleeves that show signs of tears, rips, weak, or loose seams, or excessive wear. Keeping the sleeves in excellent condition prevents excessive spillage of the Cellex medium and prevents the medium from entering the heat chamber of the unit.



#### ARM PREHEAT TIMER

Plug the unit back into an approved power source. If the "Preheat Timer" is used, press the "PREHEAT TIMER" button once and the "PREHEAT TIMER ON" indicator will illuminate.

#### NOTE:

The "PREHEAT TIMER ON" indicator must be illuminated in order for the Preheat Timer to automatically come on at the default time the next morning.

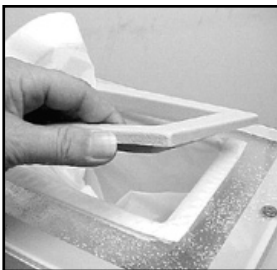
The Fluidotherapy Preheat Timer does not operate on Saturday or Sunday. However, for Monday morning preheat, set the unit as described above on Friday evening.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## WEEKLY MAINTENANCE

Each week all sleeves of the Fluidotherapy unit should be laundered in a mild antibacterial detergent. Allow the sleeves to air dry or dry on a low temperature setting. Drying the sleeves in high temperatures could cause the sleeves to shrink or become distorted, resulting in the sleeve(s) not properly fitting when placing them back onto the unit.



### REMOVING TOP SLEEVES (All Models)

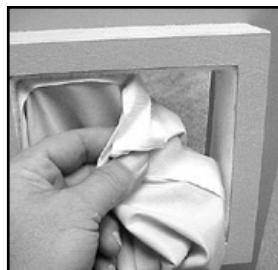
Unplug the unit from the power source.

Carefully remove the rectangular bezel(s) from the top of the unit.



Carefully pull the hook and loop fasteners apart to remove the sleeve from the unit.

Replace in reverse order making certain the corners are well seated to form the seal required to prevent excessive escape of medium.



### REMOVING END SLEEVE (Model FLU110D & FLU110DE)

Carefully pull the hook and loop fastener on the sleeve to remove sleeve from unit.

Replace in reverse order making certain the corners are well seated to form the seal required to prevent excessive escape of medium.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## WEEKLY MAINTENANCE (CONTINUED)



### REMOVING END SLEEVES (Model FLU115D & FLU115DE)

#### NOTE:

The sleeve in these photos has been modified (cut away) for clarity.

Remove the top sleeves to gain access to the inside of the unit. Refer to [page 26](#).

Pull the medium back and away from the arm ports.

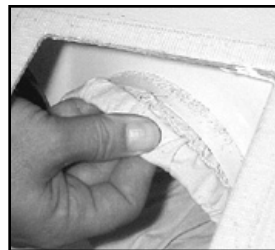
#### NOTE:

It is extremely important to move the medium away from the ports to prevent the medium entering the space between the inner and outer walls of the unit when the sleeves are removed and replaced.



Dust away all Cellex medium from inside the sleeve.

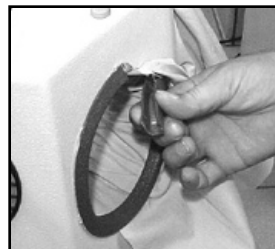
Pull the retainer ring from the sleeve and lay aside for re-installation.



Pull the sleeve away from the sleeve extrusion in the inner housing of the unit.


#### NOTE:


There is a ring folded into the sleeve that fits over the sleeve extrusion on the inside of the unit.



From the outside of the unit, reach into the sleeve and remove the other sleeve retainer ring.



 **DANGER**

 Cellex medium entering the heat chamber of the unit can cause severe injury to patients as well as smoke damage to the facility and the Fluidotherapy unit.

Carefully pull the sleeve and ring out of the unit, avoiding Cellex medium from entering the cavity between the two housings of the unit.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## WEEKLY MAINTENANCE (CONTINUED)



Remove the ring from the folded end of the sleeve.

Laundry sleeves as described on [page 26](#).



Vacuum out any of the Cellex medium that may have entered the cavity between the inner and outer walls of the unit.



## WARNING

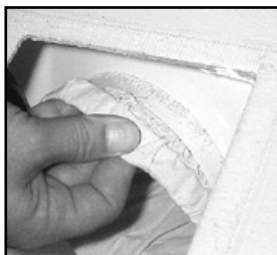
Removal of all Cellex medium that has entered the cavity is essential to maintain proper and safe operation of the unit. If the medium reaches the heating chamber of the unit, immediately call a certified technician for removal of any suspected medium in the heat chamber. Do not place the unit into service if medium is suspected to be in the heat chamber.



## INSTALLING 115 Model SLEEVE

Fold the elastic end of the sleeve over the ring.

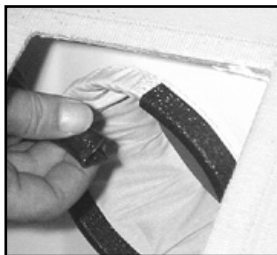
Place sleeve through port hole.



Place the ring/sleeve assembly over the sleeve extrusion on the inside of the unit.

### NOTE:

Position the sleeve seam toward the top of the unit and push the ring/sleeve assembly completely onto the sleeve extrusion.



Install the inner sleeve retainer ring making certain the ring split will be toward the top of the unit.

Push the retainer ring over the ring/sleeve assembly until it is completely seated.

### NOTE:

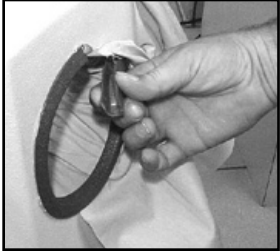
The retainer ring should fit tightly over the sleeve. If necessary, use a pair of pliers to tighten the ring in the area where it slides over the sleeve.



# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## WEEKLY MAINTENANCE (CONTINUED)



From the outside of the unit, reach through the sleeve and install the outer sleeve retaining ring.

**NOTE:**

Start installation of the outer ring at the top of the unit. As the ring is being seated, pull the area of the sleeve tight. This will aid in the prevention of excessive medium spillage and patient comfort.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## ADDITIONAL FLUIDOTHERAPY PREVENTIVE MAINTENANCE REQUIREMENTS

The following additional preventive maintenance requirements must be scheduled and performed as described to ensure that the unit is operating efficiently, safely, and functioning at optimum level. A blank Maintenance Record is provided on [page 31](#) to aid in the scheduling and record keeping of this prescribed preventive maintenance program. The following preventive maintenance procedures must be performed by a DJO, LLC qualified service technician trained in the maintenance requirements of the Chattanooga Fluidotherapy units.

### QUARTERLY (Every 3 Months)

The following Preventive Maintenance must be performed on all Fluidotherapy units quarterly by a certified service technician.

- **INTERNAL CAVITY INSPECTION AND CLEANING**
- **FULL FUNCTIONAL AND PERFORMANCE TESTS**

### BI-ANNUAL (Every 6 Months)

The following Preventive Maintenance must be performed on all Fluidotherapy units every six months in addition to the Quarterly Maintenance requirements by a certified service technician.

- **CHANGE CELLEX MEDIUM**

### ANNUAL (Once per Year)

The following Preventive Maintenance must be performed on all Fluidotherapy units annually in addition to the Quarterly and Bi-Annual Maintenance requirements by a certified service technician.

- **CALIBRATION**

### AS NEEDED

The following Preventive Maintenance must be performed only if performance test results indicate replacement is necessary.

- **INTAKE FILTER REPLACEMENT**
- **DISTRIBUTOR REPLACEMENT**
- **BLOWER MOTOR(S) REPLACEMENT**



- If the level of Cellex medium suddenly drops one inch or more below the operating level of the unit, immediately pull the unit out of service and contact a certified service technician.
- A sudden level drop in the Cellex medium may indicate that medium is leaking into the heating chamber of the unit and must be repaired before the unit is placed back into service.

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## FLUIDOTHERAPY MAINTENANCE RECORD

UNIT SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_ UNIT MODEL NUMBER \_\_\_\_\_ DATE PLACED IN SERVICE \_\_\_\_\_

DEALER \_\_\_\_\_ PHONE \_\_\_\_\_ CONTACT \_\_\_\_\_

DATE	MAINTENANCE PERFORMED	TECH INITIALS

DATE	MAINTENANCE PERFORMED	TECH INITIALS

Completing this form:

“DATE”-Date Service is performed

“MAINTENANCE PERFORMED”- Quarterly, Bi-Annual or Annual

“TECH INITIALS”- Certified Tech’s Initials

# PREVENTIVE MAINTENANCE

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## CLEANING THE FLUIDOTHERAPY UNIT

After each use, clean the unit and its accessories using a soft, clean cloth dampened with water and a mild antibacterial detergent. Avoid the use of abrasive materials and cleaning solvents.

## SERVICE

When the Fluidotherapy Dry Heat Therapy unit requires service or preventive maintenance, contact the selling dealer or DJO, LLC Service Department.

All units returned to the factory for service must include the following:

### WARRANTY REPAIR/OUT OF WARRANTY REPAIR

1. Written statement containing the following information:
  - RA Number- Obtain from Factory
  - Unit Model Number
  - Unit Serial Number
  - Contact person with Phone and Fax Numbers
  - Billing Address (for Out of Warranty Repair)
  - Shipping Address (Where to Ship Unit after Repair)
  - Detailed Description of Problem or Symptoms
2. Copy of original invoice issued at purchase of the unit.
3. Ship unit to Factory in the original container with all accessories and information as required in item 1 above to:  
DJO, LLC  
Chattanooga Repair Center  
47492 SD Hwy 22  
PO Box 709  
Clear Lake, SD 57226 USA  
chattgroup.com

Service to these units should be performed only by service technicians certified by DJO, LLC.

Council Directive 2002/96/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Indicates a requirement not to dispose of WEEE as municipal waste. Contact your local distributor for information regarding disposal of the unit and accessories.



# ACCESSORIES

Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

## REPLACEMENT ACCESSORIES

When ordering additional accessories for Chattanooga Fluidotherapy units, use the following part numbers and descriptions.

	<b>HENLEY No.</b>	<b>CGI No.</b>
<b>MODEL FLU110D &amp; FLU110DE</b>		
TOP SLEEVE	SLE0003	31775
TOP SLEEVE BEZEL	FRA0003	31456
ARM SLEEVE	SLE0002	31774
<b>MODEL FLU115D &amp; FLU115DE</b>		
TOP SLEEVE	SLE0003	31775
TOP SLEEVE BEZEL	FRA0003	31456
INNER SLEEVE RETAINER	TRI0034	31883
SLEEVE RING	PPL0013	31679
OUTER SLEEVE RETAINER	TRI0035	31834
ARM SLEEVE	SLE0001	31773
<b>CELLEX Dry Heat Medium 10 lbs (4.5 kg)</b>		<b>MED0001</b>

## MEDIUM

Use only Chattanooga's Cellex Dry Heat Medium in the Fluidotherapy unit. The Cellex medium is designed specifically for use in the Chattanooga Fluidotherapy units to ensure optimal and efficient operation of all the Fluidotherapy products.



# WARRANTY

## Fluidotherapy® - Dry Heat Therapy

DJO ("Company") warrants that the Fluidotherapy Dry Heat Therapy units ("Product") are free of defects in material and workmanship. This warranty shall remain in effect for one year (12 months) from the date of original consumer purchase. If this Product fails to function during the one year warranty period due to a defect in material or workmanship, at the Company's option, the Company or the selling dealer will repair or replace this Product without charge within a period of thirty (30) days from the date on which the Product is returned to the Company or the dealer.

All repairs to the Product must be performed by a service center certified by the Company. Any modifications or repairs performed by unauthorized centers or groups will void this warranty.

The warranty period for accessories is 90 days. Accessories consist of sleeves and use replaceable intake filter(s).

The warranty period for the motor(s) and distributor is 180 days.

To participate in warranty coverage, this Product's warranty registration card (included with Product) must be filled out and returned to the Company by the original owner within ten (10) business days of purchase.

### **This Warranty Does Not Cover:**

Replacement parts or labor furnished by anyone other than the Company, the selling dealer, or a certified Company service technician.

Defects or damage caused by labor furnished by someone other than Company, the selling dealer, or a certified Company service technician.

Any malfunction or failure in the Product caused by product misuse, including, but not limited to, the failure to provide reasonable and preventive maintenance or any use that is inconsistent with the Product User's Manual.

### **COMPANY SHALL NOT BE LIABLE IN ANY EVENT FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

To Obtain Service From Company or the selling dealer under this warranty:

1. A written claim must be made within the warranty period to the Company or the selling dealer. Written claims made to the Company should be sent to:

DJO, LLC  
1430 Decision St.  
Vista, CA 92081 USA  
Phone: 1-800-592-7329 USA  
Phone: 1-423-870-2281 or 1-317-406-2250  
Fax: 1-317-406-2014

and

2. The Product must be returned to the Company or the selling dealer by the owner.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

The Company does not authorize any person or representative to create for it any other obligation or liability in connection with the sale of the Product. Any representation or agreement not contained in the warranty shall be void and of no effect.

**THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OR MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**



# INDICE DE CONTENIDOS

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

<b>Introducción</b> .....	1
<b>Acerca de la terapia de calor seco</b> .....	2-5
Instrucciones de Precaución .....	2-5
Descripción de las marcas del dispositivo .....	2
Indicaciones & Contraindicaciones .....	5
<b>Nomenclatura</b> .....	6-8
Descripción de las unidades	
FLU110D y FLU110DE .....	6
Descripción de las unidades	
FLU115D y FLU115DE .....	7
Descripción de las unidades	
Controles de Funcionamiento .....	8
<b>Especificaciones</b> .....	9-14
FLU110D & FLU110DE .....	9
FLU115D & FLU115DE .....	10
Tablas de compatibilidad electromagnética .....	11-14
<b>Configuración</b> .....	15-23
Parámetros del Modo de Tratamiento .....	15-17
Parámetros Controladores del Tiempo .....	18
Parámetros por Defecto de Modo Preferido .....	19-23

<b>Funcionamiento</b> .....	24
Preparación del Paciente .....	24
Inicio del Tratamiento .....	24
Parar el Tratamiento .....	24
<b>Mantenimiento preventivo</b> .....	25-32
Mantenimiento Diario .....	25-26
Mantenimiento Semanal .....	26-29
<b>REQUISITOS ADICIONALES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE FLUIDOTERAPIA</b>	
Trimestral .....	30
Semestral .....	30
Anual .....	30
Según sea necesario .....	30
Registro del Mantenimiento de Fluidoterapia .....	31
Limpieza .....	32
Servicio .....	32
<b>Accesorios</b> .....	33
Recambios de accesorios .....	33
<b>Garantía</b> .....	34



Gracias por adquirir la Unidad de Terapia de Calor Seco del Chattanooga.

Este manual contiene las instrucciones generales de seguridad, funcionamiento, mantenimiento y cuidado para los propietarios y usuarios de los Aparatos de Terapia de Calor Seco Fluidoterapia.

Las especificaciones recogidas en este manual estaban en vigor en el momento de su publicación. No obstante, la política de mejora continua de DJO, LLC permite introducir cambios en estas especificaciones en cualquier momento, sin que esto suponga obligación alguna por parte de DJO, LLC. Lea, entienda y siga la información contenida en este manual.

Permanezca al corriente de los últimos desarrollos en el campo de la Terapia de Calor Seco y respete todas las medidas de precaución para el tratamiento.

Mantengasé informado de las indicaciones y contraindicaciones apropiadas para el uso de Terapia de Calor Seco.

**Este equipo es para utilizarse solo bajo la prescripción y supervisión de un profesional autorizado.**

# ACERCA DE LA TERAPIA DE CALOR SECO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## Instrucciones de Precaución

Las instrucciones de precaución que encontrará en esta sección y a lo largo de este manual se indican con símbolos específicos. Debe entender estos símbolos y sus definiciones antes de manejar este equipo. Las definiciones de estos símbolos son las siguientes:



**=CUIDADO** - El texto con el indicador "CUIDADO" explicará posibles infracciones de Seguridad que podrían causar un daño potencial menor o moderado o dañar el equipo.



**=ATENCIÓN** - El texto con un indicador "ATENCIÓN" explicará posibles infracciones de Seguridad que causarán potencialmente daños serios y averías al equipo.



**=PELIGRO** - El texto con el indicador "PELIGRO" explicará las posibles infracciones de Seguridad que son situaciones inminentemente peligrosas que darían como resultado la muerte o daños serios.



**=PELIGRO DE EXPLOSION** - El texto con un indicador "Peligro de Explosión" explicará posibles infracciones de Seguridad si se utiliza este equipo en presencia de anestésicos inflamables.



**=RADIACIÓN ELECTROMAGNÉTICA NO IONIZANTE:** El texto marcado como "Radiación electromagnética no ionizante" informa al usuario de los posibles peligros como resultado de la exposición a niveles de radiación no ionizante elevados y potencialmente peligrosos.



**= Protective Earth** (ground)

**NOTA:** A lo largo de este manual se encontrará "NOTA". Estas Notas son información útil para ayudar en un área particular o para la descripción de una función.

## DESCRIPCIÓN DE LAS MARCAS DEL DISPOSITIVO

Grado de protección contra descargas eléctricas .....



Cumple con las normas sobre equipo eléctrico médico UL 2601-1 CSA C22.2 No. 601.1 .....



Consulte el folleto/manual de instrucciones .....





## PRECAUCIÓN

- Lea, entienda, y ponga en práctica las instrucciones de precaución y funcionamiento que aparecen en este manual. Conozca las limitaciones y los peligros relacionados con el uso de cualquier dispositivo eléctrico. Observe los rótulos de precaución y de funcionamiento colocados en el aparato.
- NO utilice esta unidad en un entorno en que se estén utilizando otros aparatos que radien a propósito energía electromagnética de una forma no protegida. El equipo eléctrico médico precisa unas precauciones especiales en lo relativo a EMC y debe ser instalado y puesto en servicio según la información sobre EMC incluida en este manual.
- Los equipos de comunicación por RF portátiles y móviles pueden afectar el funcionamiento del equipo eléctrico médico.
- Esta unidad genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones pertinentes, puede causar interferencias perjudiciales en otros aparatos próximos. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. La existencia de interferencias perjudiciales para otros aparatos se puede determinar encendiendo y apagando esta unidad. Intente corregir la interferencia aplicando una o más de las medidas siguientes: cambie la orientación o la posición del aparato receptor, aumente la separación entre los equipos, conecte el equipo a una toma de corriente eléctrica distinta a la que está conectado el otro aparato o aparatos, y consulte al Departamento de servicio técnico de DJO, LLC para que le ayude.
- NO haga funcionar el aparato conectado a otros dispositivos que no sean de Chattanooga
- Rellene el aparato a diario para tener un nivel apropiado de llenado con Chattanooga Cellex Medio de Calor Seco.
- Cambie el Medio de Calor Seco Cellex cada seis (6) meses.
- Use solo el Medio de Calor Seco Cellex en los aparatos de Fluidoterapia.
- Limpie el Filtro(s) Intel diariamente antes de poner en marcha el aparato.
- Use solo los dedos para funcionar los botones de control del panel(es) de control. Utilizar objetos puntiagudos como bolígrafos o lapiceros dañaría al aparato.
- APAGUE el aparato antes de colocar a un paciente o quitar a un paciente de la unidad.
- Fije todos los puertos de entrada antes de encender el aparato.
- Compruebe la temperatura del aparato antes de tratar al paciente para asegurarse de que está a la temperatura correcta.



## PRECAUCIÓN

- Coloque al paciente en una posición cómoda teniendo en cuenta una colocación correcta del miembro tratado.
- Esta unidad sólo debe transportarse y almacenarse a temperaturas de entre -40 °C y -70 °C (-40 °F y 158 °F) con una humedad relativa de entre el 10% y el 100% para evitar daños en la unidad o sus componentes.
- Esta unidad debe funcionar a temperaturas de entre 43 °C y 52 °C (110 °F y 125 °F) para evitar daños en la unidad o sus componentes.
- No use accesorios que no se hayan suministrado con la unidad, o que no estén recomendados por DJO, LLC. No se han realizado pruebas que determinen la seguridad de esos otros productos y su uso podría provocar lesiones al paciente.

## Instrucciones de Precaución (CONTINUACION)



### ADVERTENCIA

- La ley federal restringe la venta de este dispositivo a, o bajo la orden de, un médico o profesional autorizado. Este dispositivo se debe usar solo bajo la supervisión continuada de, un médico o un profesional autorizado.
- Para una protección continua contra el riesgo de fuego, cambiar los fusibles solo con otros del mismo tipo y potencia.
- Asegúrese de que el aparato está conectado a tierra enchufándolo solamente a un enchufe de servicio eléctrico de tierra conforme con los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables.
- La unidad Fluidotherapy para terapia de calor seco no debe colocarse ni encima ni junto a ningún otro equipo. Si es necesario usarla apilada o junto a otro equipo, habrá que vigilar la unidad Fluidotherapy para terapia de calor seco para verificar que funciona con normalidad en la configuración establecida.
- Este dispositivo se debe mantener lejos de los niños.
- Elimine todos los productos de acuerdo con las normativas y códigos locales y nacionales.
- Use solamente medio de calor seco tratado en la unidad como Cellex para prevenir el polvo excesivo.
- Antes de administrar cualquier tratamiento a un paciente debe estar familiarizado con los procedimientos de funcionamiento de cada modo de tratamiento disponible, así como de las indicaciones, contraindicaciones, avisos, y precauciones. Consulte otros recursos para información adicional con respecto a la aplicación de Terapia de Calor Seco.
- Para prevenir una descarga eléctrica, desconectar el aparato de fuente de energía antes de intentar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Use exclusivamente los accesorios que han sido especialmente diseñados para ser utilizados con esta unidad. No use con esta unidad accesorios fabricados por otras empresas. DJO, LLC no se responsabiliza de ninguna consecuencia derivada del uso de productos fabricados por otras empresas. El uso de otros accesorios o cables podría provocar un aumento de las emisiones o una reducción de la inmunidad de esta unidad.
- Elimine todos los productos de acuerdo con las normativas y códigos locales y nacionales.
- Cuando no se esté utilizando, el equipo de fluidoterapia debe estar protegido para que no lo use nadie sin la cualificación correspondiente.



### PELIGRO



- La unidad Fluidotherapy para terapia de calor seco no está diseñada para ser utilizada en entornos donde exista una mezcla de anestésicos inflamables y aire, oxígeno u óxido nítrico.
- Realice todas las tareas de mantenimiento preventivo tal como se explica en este manual. Si no realiza el mantenimiento preventivo oportuno, podría suceder que el medio Cellex entre en la cámara de calor de la unidad y provoque lesiones graves a los pacientes, además de provocar daños por humo en las instalaciones y la unidad de fluidoterapia.
- Hay que dar tiempo a que los disolventes de adhesivos y soluciones inflamables utilizados para limpiar y desinfectar la unidad se evaporen antes de poner esta última en funcionamiento.

## Indicaciones & Contraindicaciones

### Indicaciones

- Alivio del dolor local.
- Tratamiento de la insuficiencia del flujo de sangre local.
- Tratamiento del campo de movimiento cuando se combina con el ejercicio.
- Tratamiento de los síntomas de artritis no reumática.

### Contraindicaciones

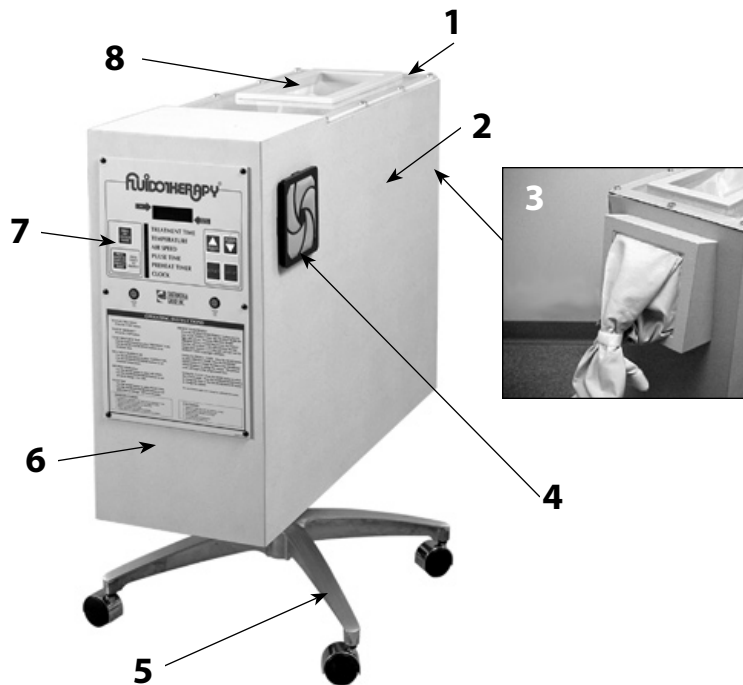
- Este dispositivo no se debería usar para aliviar un dolor sintomático a menos que la etiología esté establecida o a menos que se haya diagnosticado el síndrome del dolor.
- Este dispositivo no se debería usar cuando se presenten lesiones cancerosas o heridas abiertas en la zona de tratamiento.
- Otras contraindicaciones a considerar es cuando se sospecha que el paciente tiene una enfermedad infecciosa grave o enfermedad para la que se aconseja, con fines médicos generales, suprimir el calor o fiebre.



## ADVERTENCIA

- Se deben tomar precauciones adecuadas cuando se trate a las personas con condiciones o enfermedades medicas sospechadas o diagnosticadas como problemas cardiacos, epilepsia, diabetes, etc.
- Antes del tratamiento, consultar a un profesional médico familiarizado con las medidas de precaución que se deben tomar para pacientes que pueden tener reacciones alérgicas al polvo y al polen.

## Descripción de las unidades FLU110D y FLU110DE



### 1. TAPA DEL DEPOSITO & VENTANA DE VISUALIZACION DEL TRATAMIENTO

Acceso a añadir/cambiar medio, ver tratamiento del paciente, y acceso clínico a a zona de tratamiento del paciente

### 2. DEPOSITO DEL MEDIO/TRATAMIENTO

Acceso al tratamiento y deposito del medio

### 3. PUERTO DE ACCESO A LA MANO/BRAZO

Puerto de tratamiento para el Tratamiento de Mano/Brazo (extremo del aparato)

### 4. FILTROS DE ENTRADA REEMPLAZABLES

Filtros de la entrada de aire de la habitación en el aparato de Fluidoterapia (1 a cada lado)

### 5. BASE DE CUATRO PUNTOS

Ruedecillas incluidas para convertirlo en una Base Móvil

### 6. ALOJAMIENTO DEL VENTILADOR

Alojamiento del Ventilador & Calentador

### 7. PANEL DE CONTROL

Ver [página 8](#) para la descripción de los detalles de los controles

### 8. PUERTO DE ACCESO AL TRATAMIENTO DE CODO/PIE

Puerto del tratamiento para Codo y Pie

## Descripción de las unidades FLU115D y FLU115DE



### 1. PUERTO DE ACCESO A CODO/PIE

Puerto de tratamiento para el Tratamiento de Codo y Pie. Acceso a añadir/cambiar medio. Acceso clínico a la zona de tratamiento de pacientes.

### 2. PUERTOS DE ACCESO A MANO/BRAZO

Puerto de tratamiento para el Tratamiento de Mano/Brazo (extremo del aparato).

### 3. FILTROS DE ENTRADA

Filtros de entrada del aire de la habitación al aparato de Fluidoterapia (1 a cada lado).

### 4. MEDIO/CUBA DE TRATAMIENTO

Acceso al tratamiento y depósito del medio

### 5. BASE MOVIL

### 6. BLOQUEADOR DE LAS RUEDECILLAS

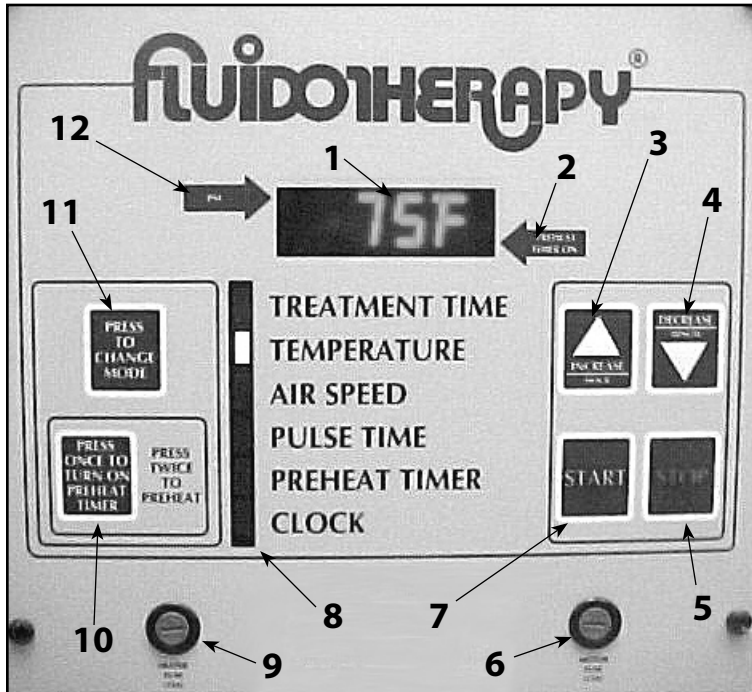
### 7. ALOJAMIENTO DEL VENTILADOR

Alojamiento del Ventilador & Calentador

### 8. PANEL DE CONTROL

Ver [página 8](#) para la descripción de los detalles de los controles

## Controles de Funcionamiento (Todos los Aparatos)



### 1. VISUALIZACION

Muestra el Tiempo, Temperatura, Velocidad de Aire, Tiempo del Pulso, Cronómetro del Precaentador, y Reloj del Tratamiento cuando se indica el Modo respectivo

### 2. ENCENDIDO DEL CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO

Indicador de luz para el Cronómetro de Precaentamiento

### 3. AUMENTO/HORA

Se utiliza para aumentar los parámetros Modo y para fijar la Hora cuando se pone el Reloj

### 4. DISMINUCION/MINUTO

Se usa para disminuir los parámetros Modo y para fijar los Minutos cuando se pone el Reloj

### 5. PARAR

Se usa para parar el tratamiento y el Cronómetro de Precaentamiento

### 6. FUSIBLE DEL MOTOR

### 7. INICIO

Se usa para empezar el tratamiento

### 8. BARRA INDICADORA

Indica los Modos según se eligen

### 9. FUSIBLE DEL CALENTADOR

### 10. BOTON DEL CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO

Presionar una vez para Encender el Cronómetro de Precaentamiento. Presionar dos veces para iniciar la función de Precaentamiento

### 11. ELEGIR MODO

Se utiliza para elegir el Modo deseado

### 12. PM

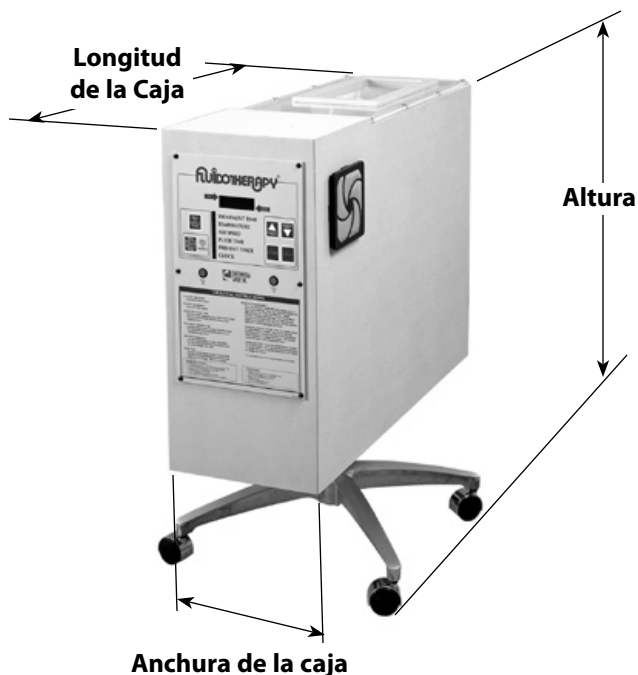
Indicador PM para el Reloj



# ESPECIFICACIONES

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## FLU110D & FLU110DE



### MODOS DE FUNCIONAMIENTO

#### Continuo (Por Defecto)

Ajuste de Variables para Tiempo, Temperatura, y Velocidad del Aire

**Modo Pulsación**.....OFF para 6 seg. ON/OFF

**TIEMPO DE TRATAMIENTO**..... 1 a 99 minutos

**TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO**..... 110°F (43.3°C) 125°F(51.6°C)

**VELOCIDAD DEL AIRE**.....0% a 100% (incrementos 5%)

**CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO**..... 115 °F (46.1 °C)

con 50% Corriente de Aire

**CAPACIDAD DEL MEDIO**.....Aproximadamente 30 lb (13.6 kg)

**ENERGÍA ENTRANTE (FLU110D)**.....120V, 50/60 Hz, 12A

**ENERGÍA ENTRANTE (FLU110DE)**.....230-240V, 50/60 Hz, 8A

### DIMENSIONES FÍSICAS

**Longitud de la Caja**.....34.0" (86.4 cm)

**Anchura de la caja**.....11.5" (29.2 cm)

**Altura**.....33.0" (83.8 cm)

**Peso**.....70 lbs (31.7 kg) Menos Medio

**Peso de Transporte** .....100 lbs (45.4 kg)

**GRADO DE PROTECCIÓN CONTRA LA ENTRADA DE AGUA**.....IPX0

**CLASE ELÉCTRICA**.....CLASE I

**GRADO DE PROTECCIÓN CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS**.....TIPO B

**CABLE DE ALIMENTACIÓN**.....2 metros de longitud, 14 AWG, blindado



## ADVERTENCIA

Asegúrese de que el aparato está conectado a tierra enchufándolo solamente a un enchufe de servicio eléctrico de tierra conforme con los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables.

# ESPECIFICACIONES

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## FLU115D & FLU115DE



### MODOS DE FUNCIONAMIENTO

#### Continuo (Por Defecto)

Ajuste de Variables para Tiempo, Temperatura, y Velocidad del Aire

**Modo Pulsación**.....OFF para 6 seg ON/OFF

**TIEMPO DE TRATAMIENTO**.....1 a 99 minutos

**TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO**.....110 °F (43.3 °C) to 125 °F (51.6 °C)

**VELOCIDAD DEL AIRE**.....0% to 100% (incrementos 5%)

**CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO**.....115 °F (46.1 °C)

con 50% Corriente de Aire

**CAPACIDAD DEL MEDIO**.....Aproximadamente 40 lbs (18.1 kg)

**ENERGÍA ENTRANTE (FLU115D)**.....120V, 50/60 Hz, 12A

**ENERGÍA ENTRANTE (FLU115DE)**.....230-240V, 50/60 Hz, 10A

### DIMENSIONES FÍSICAS

**Longitud de la caja**.....34.0" (86.4 cm)

**Anchura de la caja**.....18.5" (47.0 cm)

**Altura**.....33.0" (83.8 cm)

**Peso**.....60 lbs (27.2kg) Menos Medio

**Peso de Transporte** .....100 lbs (45.4 kg)

**GRADO DE PROTECCIÓN CONTRA LA ENTRADA DE AGUA** .....IPX0

**CLASE ELÉCTRICA**.....CLASE I

**GRADO DE PROTECCIÓN CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS**.....TIPO B ⚡

**CABLE DE ALIMENTACIÓN**.....2 metros de longitud, 14 AWG, blindado



## ADVERTENCIA

Asegúrese de que el aparato está conectado a tierra enchufándolo solamente a un enchufe de servicio eléctrico de tierra conforme con los códigos eléctricos nacionales y locales aplicables.

## TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC)

### TABLA 1: DIRECTRICES Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE, EMISIONES ELECTROMAGNÉTICAS


El Fluidotherapy - Terapia de calor seco destinadas a su uso en entornos electromagnéticos, como se especifica a continuación. El cliente o el usuario de las Fluidotherapy - Terapia de calor seco debe asegurarse de que se utilice en dichos entornos.

Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Entornos electromagnéticos: indicaciones
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	La unidad Fluidotherapy para terapia de calor seco utiliza la energía de RF únicamente para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que causen ninguna interferencia en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase A	El Fluidotherapy - Terapia de calor seco son aptas para su uso en cualquier tipo de establecimientos, incluidos establecimientos domésticos y aquellos directamente conectados a la red de alimentación de baja tensión pública que ofrece suministro a edificios con fines domésticos.
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	Clase A	
Fluctuaciones de tensión IEC 61000-3-3	Cumplimiento	

## TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC) (CONTINUACIÓN)

### TABLAS 2 Y 3: DIRECTRICES Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE, INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA

El Fluidotherapy - Terapia de calor seco están destinadas a su uso en entornos electromagnéticos, como se especifica a continuación. El cliente o el usuario de Fluidotherapy - Terapia de calor seco debe asegurarse de que se utilice en dichos entornos.

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entornos electromagnéticos: indicaciones
			Los equipos de comunicaciones mediante RF portátiles no deben utilizarse a una distancia menor de cualquier pieza de las plataformas de terapia física Fluidotherapy- Terapia de calor seco (cables incluidos) que la distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
			<b>Distancia de separación recomendada:</b>
Conducida por RF IEC 61000-4-6	3 Vrms De 150 kHz a 80 MHz	3	$d = [3.5]\sqrt{P} \quad V_1$
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz a 2.5 GHz	3V/m	$d = [3.5]\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz} \quad E_1$ $d = [7]\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2.5 \text{ GHz} \quad E_1$
			donde $P$ es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor y $d$ es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las fuerzas de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas en una inspección de los lugares electromagnéticos <sup>a</sup> deben ser inferiores al nivel de cumplimiento de los rangos de frecuencias <sup>b</sup> . Es posible que se produzcan interferencias en las cercanías de los equipos marcados con el siguiente símbolo: 

**NOTA 1:** A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el mayor rango de frecuencia.

**NOTA 2:** Estas directrices no se aplican en todas las situaciones. La propagación electromagnética está afectada por la absorción y reflexión de las estructuras: los objetos y la gente.

<sup>a</sup> Las fuerzas de campo de los transmisores fijos, como estaciones base de radioteléfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, equipos de radioaficionado, emisiones de radio AM y FM y emisiones de TV no se pueden predecir con precisión en la teoría. Para evaluar el entorno electromagnético causado por transmisores de RF fijos, se debe realizar una inspección de lugares electromagnéticos. Si la fuerza de campo medida en la ubicación en que se utilizan las plataformas de terapia física Fluidotherapy - thermothérapie sèche supera el nivel de cumplimiento RF aplicable anterior, debe vigilarse que el funcionamiento de las plataformas sea normal. Si se detecta un rendimiento anormal, puede resultar necesario tomar medidas adicionales, como la reorientación o reubicación de las plataformas de terapia física Fluidotherapy - thermothérapie sèche.

<sup>b</sup> Por encima del rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las fuerzas de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

## TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC) (CONTINUACIÓN)

### TABLAS 2 Y 3: DIRECTRICES Y DECLARACIÓN DEL FABRICANTE, INMUNIDAD ELECTROMAGNÉTICA (CONTINUACIÓN)

Prueba de inmunidad	IEC 60601 Nivel de prueba	Nivel de cumplimiento	Entornos electromagnéticos: indicaciones
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de $\pm 6$ kV Aire de $\pm 8$ kV	Contacto de $\pm 6$ kV Aire de $\pm 8$ kV	Los suelos deben ser de madera, hormigón o de baldosas de cerámica. Si el suelo no está cubierto con un material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30%.
Transitorios rápidos en ráfagas IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV para líneas de fuentes de alimentación $\pm 1$ kV para líneas de entrada/salida	$\pm 2$ kV para líneas de fuentes de alimentación $\pm 1$ kV para líneas de entrada/salida	La calidad de la alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobretensión IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV en modo diferencial $\pm 2$ kV en modo común	$\pm 1$ kV en modo diferencial $\pm 2$ kV en modo común	La calidad de la alimentación debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Huecos de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en líneas de entrada de la fuente de alimentación IEC 61000-4-11	$<5\%$ $U_T$ (hueco de $>95\%$ en $U_T$ ) para 0,5 ciclos $<40\%$ $U_T$ (hueco de $>60\%$ en $U_T$ ) para 5 ciclos $<70\%$ $U_T$ (hueco de $>30\%$ en $U_T$ ) para 25 ciclos $<5\%$ $U_T$ (hueco de $>95\%$ en $U_T$ ) para 5 seg.	$<5\%$ $U_T$ (hueco de $>95\%$ en $U_T$ ) para 0,5 ciclos $<40\%$ $U_T$ (hueco de $>60\%$ en $U_T$ ) para 5 ciclos $<70\%$ $U_T$ (hueco de $>30\%$ en $U_T$ ) para 25 ciclos $<5\%$ $U_T$ (hueco de $>95\%$ en $U_T$ ) para 5 seg.	La calidad de la corriente eléctrica debe ser la típica de un entorno comercial u hospitalario. Si el usuario de Fluidotherapy - Terapia de calor seco necesita que el funcionamiento no se detenga durante las interrupciones de la red de alimentación, se recomienda utilizar una fuente de alimentación ininterrumpida o una batería para suministrar energía a Fluidotherapy - Terapia de calor seco.
Campo magnético de frecuencia de alimentación (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de alimentación deben tener los niveles típicos de un entorno comercial u hospitalarios normal.

**NOTA:**  $U_T$  es el voltaje de corriente c.a. anterior a la aplicación del nivel de prueba.

## TABLAS DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMC) (CONTINUACIÓN)

### TABLA 4: DISTANCIAS DE SEPARACIÓN RECOMENDADAS ENTRE EQUIPOS DE COMUNICACIONES RF PORTÁTILES Y MÓVILES Y LAS PLATAFORMAS DE TERAPIA FÍSICA FLUIDOTHERAPY - TERAPIA DE CALOR SECO

Las Fluidotherapy - Terapia de calor seco están destinadas a un uso en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF radiada estén controladas. El cliente o el usuario de Fluidotherapy - Terapia de calor seco puede evitar las interferencias electromagnéticas si mantiene una distancia mínima entre los equipos de comunicaciones RF portátiles y móviles (transmisores) y Fluidotherapy - Terapia de calor seco, como se recomienda a continuación.

Potencia de salida máxima nominal del transmisor  W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor  m		
	De 150 kHz a 80 MHz	80 MHz a 800 MHz	De 800 MHz a 2,5 GHz
	$d = [3,5] \sqrt{P} \quad V_1$	$d = [3,5] \sqrt{P} \quad E_1$	$d = [7] \sqrt{P} \quad E_1$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Para transmisores con una potencia de salida máxima no incluida en la lista anterior, la distancia de separación recomendada  $d$  en metros (m) se puede estimar usando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, en la que  $P$  es la potencia de salida máxima del transmisor en vatios (W) según el fabricante del transmisor.

**NOTA 1:** A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación del mayor rango de frecuencia.

**NOTA 2:** Estas directrices no se aplican en todas las situaciones. La propagación electromagnética está afectada por la absorción y reflexión de las estructuras, los objetos y la gente.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS DEL MODO DE TRATAMIENTO

### ATENCIÓN

**EL DESGASTE DE LAS PARTÍCULAS DURANTE EL TRANSPORTE PUEDE DERIVAR EN LA LIBERACIÓN INICIAL DE POLVO Y DE PARTÍCULAS PEQUEÑAS. EL POLVO Y EL OLOR SE DISIPARÁN CON EL USO.**

Utilizar las siguientes Instrucciones para fijar los distintos Parámetros de Modo en la posición deseada.



### TIEMPO DE TRATAMIENTO

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR EL MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "TIEMPO DE TRATAMIENTO".

#### NOTA:

Se visualizará el tiempo por defecto de "20:00".



Presionar los botones de "AUMENTO" o "DISMINUCION" hasta que se visualice el Tiempo de Tratamiento deseado.

#### NOTA:

El "TIEMPO DE TRATAMIENTO" se puede ajustar en incrementos de un minuto desde 1 a 99.



### TEMPERATURA DE TRATAMIENTO

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "TEMPERATURA".

#### NOTA:

Cuando la unidad se enchufa por primera vez a la toma de corriente de la pared mostrará una temperatura predeterminada de 46,1 °C (115 °F).

Los indicadores "F" o "C", y "TEMPERATURA" parpadearán mientras la temperatura de tratamiento programada esté siendo visualizada.

Cuando se indique la temperatura de base, los indicadores "F" o "C", y "TEMPERATURA" permanecerán iluminados.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS DEL MODO DE TRATAMIENTO (CONTINUACIÓN)



### TEMPERATURA DE TRATAMIENTO (CONTINUACIÓN)

Presionar los botones de "AUMENTAR" o "DISMINUIR" hasta que se visualice la Temperatura de Tratamiento deseada.

#### NOTA:

Se puede cambiar °F por °C y vice versa según se desee. Ver la [página 20](#) para las instrucciones. La Temperatura de Tratamiento se puede ajustar en incrementos de 1° desde 31,1 °C a 54 °C (88 °F a 130 °F).



### VELOCIDAD DEL AIRE

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "VELOCIDAD DEL AIRE".

#### NOTA:

Se visualizará la velocidad por defecto de "50".



Presionar los botones de "AUMENTAR" o "DISMINUIR" hasta que se visualice la Velocidad del Aire deseada.

#### NOTA:

La "VELOCIDAD DEL AIRE" se ajusta en incrementos de 5 desde 0 a 100.



### TIEMPO DE PULSO

Presionar el botón de "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "TIEMPO DE PULSO".

#### NOTA:

El "TIEMPO DE PULSO" permite al aparato funcionar pulsando el medio durante el tratamiento. Si se elige y fija, el medio pulsará encendido y apagado en incrementos iguales.

La elección de fábrica por defecto es "APAGADO".

**EJEMPLO:** "TIEMPO DE PULSO" se fija en "5". La unidad pulsará el medio durante el tratamiento, cinco segundos encendido y cinco segundos apagado.



# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS DEL MODO DE TRATAMIENTO (CONTINUACIÓN)



### TIEMPO DE PULSO (CONTINUACIÓN)

Presionar los botones de "AUMENTAR" O "DISMINUIR" hasta que se visualice el Tiempo de Pulso deseado.

#### NOTA:

El "TIEMPO DE PULSO" se ajusta en incrementos de un segundo desde "APAGADO" hasta 6 segundo.



### PARAR EL TRATAMIENTO

Presionar el botón "PARAR".



### INICIAR EL TRATAMIENTO

Presionar el botón "INICIAR".

## PARÁMETROS CONTROLADORES DEL TIEMPO



### CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO

Presionar el botón de "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO".

#### NOTA:

El "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" permite que el aparato precaliente el medio. El aparato funcionará a una Velocidad del Aire del 50% hasta que la unidad alcance la temperatura de precalentamiento por defecto o 90 minutos, lo que alcance antes.

El "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" funcionará solo de lunes a viernes y se puede poner para que se inicie automáticamente a una hora predeterminada y caliente el medio a una temperatura predeterminada. Ver [página 21](#) para fijar los parámetros por defecto del "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO".

Presionar el botón "PRESIONAR UNA VEZ PARA ENCENDER EL CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" para iluminar el indicador luminoso de "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO ENCENDIDO". Presionar otra vez para empezar el "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO".

#### NOTA:

El indicador luminoso de "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" se debe poner al final de cada día para que se encienda automáticamente al día siguiente. El botón "PARAR" se usa para apagar el Precalentamiento si se desea.



### RELOJ

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté al lado de "RELOJ".

#### NOTA:

El "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" no funcionará hasta que se ponga el reloj.



Presionar el botón "AUMENTAR" para poner la hora.

Presionar el botón "DISMINUIR" para poner los minutos.

#### NOTA:

El indicador luminoso "PM" se iluminará cuando se alcance las horas PM.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

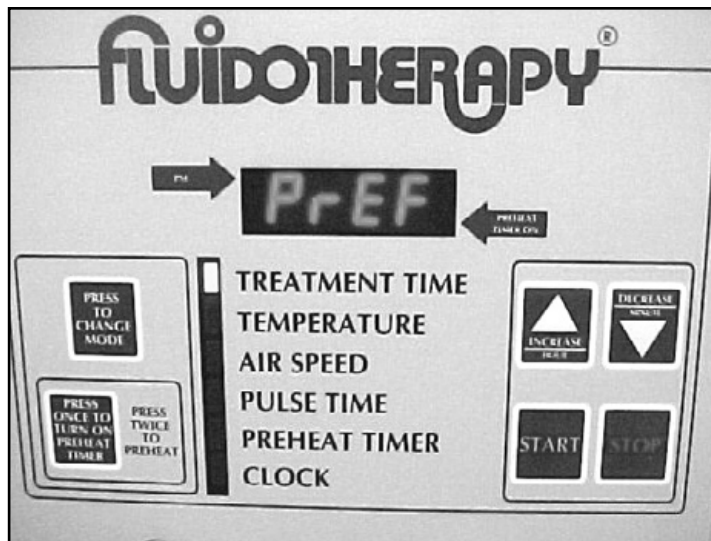
## PARÁMETROS POR DEFECTO DE MODO PREFERIDO

### INTRODUCIR MODO "PrEF" (MODO PREFERENCIA)

Presionar simultáneamente los botones "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO", "AUMENTAR" y "DISMINUIR". Se visualizará "PrEF".

### NOTA:

El modo de preferencia "PrEF" permite al usuario cambiar los ajustes por defecto.



## TIEMPO DE TRATAMIENTO POR DEFECTO

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "TIEMPO DE TRATAMIENTO".



Presionar los botones de "AUMENTAR" y "DISMINUIR" para poner en el aparato el tiempo de tratamiento por defecto deseado.

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la nueva posición.

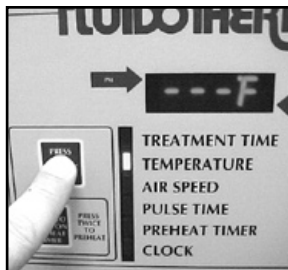
### NOTA:

El ajuste por defecto es de 20:00 minutos.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS POR DEFECTO DE MODO PREFERIDO (CONTINUACIÓN)



### INDICACION DE LA TEMPERATURA POR DEFECTO

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "TEMPERATURA".



### TEMPERATURA DE TRATAMIENTO POR DEFECTO

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "TEMPERATURA" y se visualice la temperatura por defecto existente.



Presionar el botón "AUMENTAR" para establecer que se visualice en el aparato °F o °C según se desee para la posición por defecto.

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.

### NOTA:

Al posición de fábrica por defecto es °F.



Presionar los botones de "AUMENTAR" y "DISMINUIR" para fijar en el aparato la temperatura de tratamiento por defecto deseada.

El Rango de Temperaturas de Funcionamiento es: 43,3 °C - 51,6 °C (110 °F - 125 °F).

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS POR DEFECTO DE MODO PREFERIDO (CONTINUACIÓN)



### MODO PULSO (Activado/Desactivado)

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "TIEMPO DE PULSO".

Se visualizará "EnAb" (activado) o "dISA" (desactivado).



### MODO CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO (Activado/Desactivado)

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO".

Se visualizará "EnAb" (activado) o "dISA" (desactivado).



Presionar el botón "AUMENTAR" para fijar en el aparato la visualización de "EnAb" o "dISA" deseada.

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.



Presionar el botón "AUMENTAR" para fijar en el aparato la visualización de "EnAb" o "dISA" deseada.

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.

### NOTA:

Si el Reloj está desactivado, el "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" se desactivará automáticamente.

# CONFIGURACIÓN

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PARÁMETROS POR DEFECTO DE MODO PREFERIDO (CONTINUACIÓN)



### RELOJ (Activado/Desactivado)

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que el indicador luminoso esté intermitente al lado de "RELOJ".

Se visualizará "EnAb" (activado) o "dISA" (desactivado).



Presionar el botón "AUMENTAR" para fijar en el aparato la visualización de "EnAb" o "dISA" deseada.  
Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.

### NOTA:

Si el Reloj está desactivado, el "CRONOMETRO DE PRECALENTAMIENTO" se desactivará automáticamente.



### PONER EL DIA DE LA SEMANA

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que se visualice "dAy\_" (\_ = código del día).

#### DAY CODE CHART

WEEKDAY	DAY CODE
Sunday	dAyu
Monday	dAyn
Tuesday	dAyE
Wednesday	dAyd
Thursday	dAyr
Friday	dAyF
Saturday	dAyA



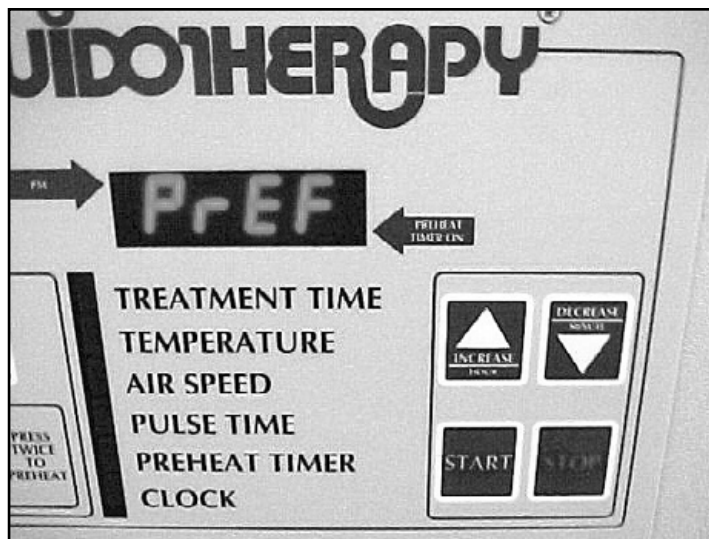
Presionar el botón de "AUMENTAR" o "DISMINUIR" para fijar en el aparato la visualización del código del día deseado.  
Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" para guardar la posición nueva.

## PARÁMETROS POR DEFECTO DE MODO PREFERIDO (CONTINUACIÓN)

### SALIR DE MODO "PrEF"

Presionar el botón "PRESIONAR PARA CAMBIAR MODO" hasta que se visualice "PrEF".

Presionar simultáneamente los botones "AUMENTAR", "DISMINUIR", y "PARAR". Se visualizará el tiempo de tratamiento por defecto y el indicador estará al lado de "TIEMPO DE TRATAMIENTO".



# FUNCIONAMIENTO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## PREPARACION DEL PACIENTE



- LIMPIAR A FONDO LA ZONA DE TRATAMIENTO DEL PACIENTE CON UN JABON ANTIMICROBIANO Y AGUA LIMPIA SEGÚN LAS NORMAS DE INDUSTRIA, FABRICA, REGULADORAS, Y LOS PROCEDIMIENTOS DE LAVADO DE PIEL GENERALES.
- SEGUIR EL PROCEDIMIENTO DE LAVADO DE PIEL, APLICAR UN LIMPIADOR DE PIEL ANTISEPTICO DE TIPO HOSPITALARIO, SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DE USO DE LIMPIEZA RECOMENDADAS POR EL FABRICANTE.
- TOME COMO REFERENCIA EL PROGRAMA DE MANTENIMIENTO Y ASEGÚRESE DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA UNIDAD.

## INICIO DEL TRATAMIENTO



### INICIAR

Asegúrese de que se han fijado todos los paneles de control, el aparato está precalentado y el paciente está en la posición correcta con la(s) manga(s) aseguradas antes de empezar el tratamiento. Consultar las [páginas 15 - 17](#) para configurar el aparato. Presionar el botón de "INICIAR" para empezar el tratamiento

## PARAR EL TRATAMIENTO



### PARAR

El tratamiento se parará automáticamente cuando el tiempo de tratamiento alcance el cero. Si se desea parar el tratamiento antes de que el cronómetro alcance el cero, pulsar el botón de "PARAR".

### NOTA:

Si el tratamiento se parara antes de que el cronómetro alcance el cero, será necesario reiniciar el "TIEMPO DE TRATAMIENTO" para completar el tratamiento prescrito.



# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

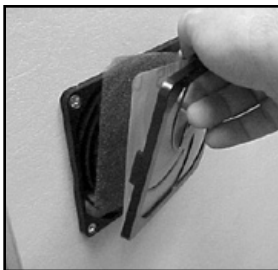
Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## MANTENIMIENTO DIARIO



### ADVERTENCIA

Antes de realizar o intentar cualquier Mantenimiento, desenchufar el aparato de la fuente de energía para evitar la posibilidad de una descarga eléctrica.



#### LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE ENTRADA

Al final de cada día de trabajo, desenchufar el aparato y limpiar los Filtros de Entrada del aparato.

Quitar con cuidado el soporte del filtro y lavar el filtro y la rejilla con un jabón antibacteriano suave y agua. Secar completamente el filtro y la rejilla antes de volverlo a colocar en el aparato.



#### NOTA:

Si su aparato tiene el modelo antiguo de filtros de entrada, limpiar suavemente el filtro usando un cepillo de cerda blanda. Cuidado con no perforar o dañar el filtro. Si se llega a dañar, rasgar o perforar el filtro, llame a su distribuidor para que sustituya el filtro antes de reanudar el funcionamiento.



#### RELLENAR CON MEDIO CELLEX

Rellenar el aparato con Medio Cellex Caliente Seco hasta aproximadamente una (1) pulgada por encima del fondo de los puertos de tratamiento del brazo del aparato.

#### NOTA:

La utilización de otro que no sea Medio Cellex puede causar un fallo prematuro en el aparato(s) de fluidoterapia.

#### REVISION DEL ESTADO DE LA MANGA

Revisar los desgastes, rasgaduras y las juntas débiles de las mangas del puerto. Cambiar todas las mangas que muestren signos de desgaste, rasgaduras o juntas débiles o flojas o uso excesivo. Mantener las mangas en estado excelente previene el derramamiento excesivo del medio Cellex y previene el medio de la entrada en la cámara caliente del aparato.

# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## MANTENIMIENTO DIARIO (CONTINUACIÓN)



### TEMPORIZADOR DE PRECALENTAMIENTO DEL BRAZO

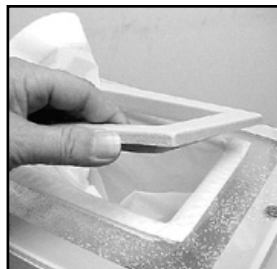
Vuelva a enchufar la unidad en una fuente de alimentación aprobada. Si se usa el "Temporizador de precalentamiento", pulse el botón "TEMPORIZADOR DE PRECALENTAMIENTO" una vez y el indicador "TEMPORIZADOR DE PRECALENTAMIENTO ENCENDIDO" se iluminará.

**NOTA:** El indicador "TEMPORIZADOR DE PRECALENTAMIENTO ENCENDIDO" debe estar iluminado para que el temporizador de precalentamiento se encienda automáticamente a la hora predeterminada a la mañana siguiente.

El temporizador de precalentamiento de fluidoterapia no funciona los sábados ni los domingos. No obstante, para que el precalentamiento sí se produzca la mañana del lunes, hay que ajustar la unidad como se ha explicado anteriormente para la noche del viernes.

## MANTENIMIENTO SEMANAL

Cada semana todas las mangas del aparato de Fluidoterapia se lavarán con un detergente antibacteriano suave. Dejar que las mangas se sequen al aire o en un sitio a baja temperatura. Secar las mangas a alta temperatura podría hacer que las mangas encogieran o que llegaran a deformarse haciendo que la(s) manga(s) no encajaran cuando se colocan otra vez en el aparato.



### CAMBIO DE LA TAPA DE LAS MANGAS (Todos los Modelos)

Desenchufar el aparato de la fuente de energía.

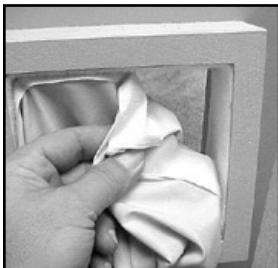
Quitar con cuidado el anillo(s) rectangular de la tapa del aparato.



Separar con cuidado de los cierres de gancho y trabilla para quitar la manga del aparato.

Reponer en orden inverso asegurando que las esquinas están bien colocadas para formar la junta necesaria para evitar el escape excesivo de medio.

## MANTENIMIENTO SEMANAL (CONTINUACIÓN)



### QUITAR EL EXTREMO DE LA MANGA (Modelos FLU110D & FLU110DE)

Tirar con cuidado de los cierres de gancho y trabilla en la manga para quitar la manga del aparato.

Reponer en orden inverso asegurando que las esquinas están bien colocadas para formar la junta necesaria para evitar el escape excesivo de medio.



### QUITAR EL EXTREMO DE LA MANGA (Modelos FLU115D & FLU115DE)

#### NOTA:

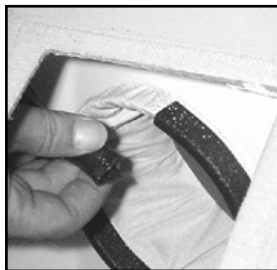
La manga de estas fotos se ha modificado (quitado) para mayor claridad.

Quitar la tapa de las mangas para mejorar el acceso al interior del aparato. Consultar la [página 26](#).

Retroceder y sacar el medio de los puertos del brazo.

#### NOTA:

Es extremadamente importante quitar el medio de los puertos para evitar que entre el medio en el espacio entre las paredes interna y externa del aparato cuando se quitan o sustituyen las mangas.



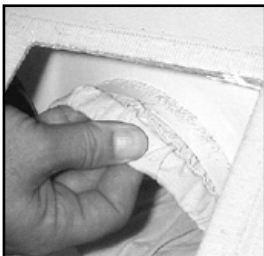
Desempolvar todos los medios Cellex del interior de la manga.

Sacar el anillo de retención de la manga y dejar a un lado para reinstalarlo.

# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## MANTENIMIENTO SEMANAL (CONTINUACIÓN)



Sacar la manga de la extrusión de manga en el alojamiento interno del aparato.

### NOTA:

Hay un anillo doblado dentro de la manga que encaja sobre la extrusión de la manga en el interior del aparato.



Desde el exterior del aparato, llegar al interior de la manga y quitar el otro anillo de retención de la manga.



Sacar con cuidado la manga y el anillo del aparato, evitando que el medio Cellex entre en la cavidad entre los dos alojamientos del aparato.



## PELIGRO



La entrada del medio Cellex en la cámara caliente del aparato(s) puede causar daños graves a los pacientes además del daño del humo para la instalación y el aparato(s) de Fluidoterapia.



Quitar el anillo del extremo doblado de la manga.

Lavar las mangas según se describe en la [página 26](#).



Limpiar con aspiradora el medio Cellex que pueda haber entrado en la cavidad entre las paredes interna y externa del aparato.



## ADVERTENCIA

Retirar todo el medio Cellex que ha entrado en la cavidad es esencial para mantener un funcionamiento correcto y seguro del aparato. Si el medio alcanza la cámara de calentamiento del aparato llamar inmediatamente a un técnico certificado para que quite cualquier medio que se sospeche que está en la cámara caliente.

# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

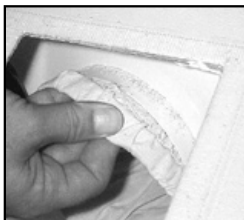
## MANTENIMIENTO SEMANAL (CONTINUACIÓN)



### INSTALACIÓN DE LA MANGA DEL Modelo 115

Doblar el extremo elástico de la manga sobre el anillo.

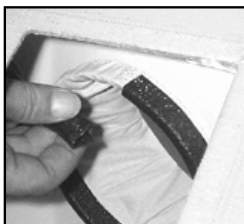
Colocar la manga a través de agujero del puerto.



Colocar la junta anillo/manga sobre la extrusión de la manga en el interior del aparato.

#### NOTA:

Situar la costura de la manga hacia la parte de arriba del aparato y empujar la junta anillo/manga completamente sobre la extrusión de la manga.

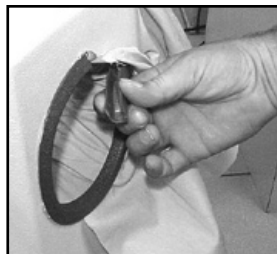


Instalar la manga interna del anillo de retención asegurándose de que la raja del anillo está hacia la parte de arriba del aparato.

Empujar el anillo de retención sobre la junta anillo/manga hasta que asiente completamente.

#### NOTA:

El anillo de retención deberá encajar firmemente en la manga. Si es necesario, usar un par de alicates para encajar el anillo en la zona sobre la que se desliza la manga.



Desde el exterior del aparato, entrar a través de la manga e instalar el anillo de retención de la manga externa.

#### NOTA:

Comenzar la instalación del anillo externo en la parte superior del aparato. Mientras se está asentando el anillo sacar la superficie de la manga apretada. Esto ayudará a prevenir el derramamiento del medio y a la comodidad del paciente.

# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## REQUISITOS ADICIONALES DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DE FLUIDOTERAPIA

Los siguientes requisitos de mantenimiento preventivo adicionales se deben programar y realizar según las indicaciones para garantizar que la unidad funciona de forma eficaz, segura y a su nivel óptimo. En la [página 31](#) encontrará un registro de mantenimiento en blanco para facilitar la planificación y el seguimiento del programa de mantenimiento preventivo recomendado. Los siguientes procedimientos de mantenimiento preventivo deben ser realizados por un técnico de servicio cualificado de DJO, LLC con la formación pertinente en los requisitos de mantenimiento de las unidades Fluidotherapy de Chattanooga.

### TRIMESTRAL (Cada 3 Meses)

El siguiente Mantenimiento Preventivo se debe realizar en todos los aparatos de Fluidoterapia trimestralmente por un servicio técnico certificado.

- INSPECCION Y LIMPIEZA DE LA CAVIDAD INTERNA
- PRUEBAS DE PLENO FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

### SEMESTRAL (Cada 6 Meses)

El siguiente Mantenimiento Preventivo lo debe realizar un servicio técnico certificado en todos los aparatos de Fluidoterapia cada seis meses además de los requisitos de Mantenimiento Trimestral.

- CAMBIO DEL MEDIO CELLEX

### ANUAL (Una vez al Año)

El siguiente Mantenimiento Preventivo lo debe realizar un servicio técnico certificado en todos los aparatos de Fluidoterapia una vez al año además de los requisitos de Mantenimiento Trimestral y Semestral.

- CALIBRACION

### SEGÚN SEA NECESARIO

El siguiente mantenimiento preventivo debe realizarse únicamente si los resultados de la prueba de rendimiento indican que la sustitución es necesaria.

- SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE ADMISIÓN
- SUSTITUCIÓN DEL DISTRIBUIDOR
- SUSTITUCIÓN DEL MOTOR (O MOTORES) DEL VENTILADOR



## PELIGRO

- Si el nivel de medio Cellex cae de repente una pulgada o más por debajo del nivel de funcionamiento del aparato, inmediatamente retirar el aparato de servicio y contactar con un servicio técnico certificado.
- Una repentina caída de nivel en el medio Cellex indica que el medio está en la cámara caliente del aparato y se debe reparar antes de volver a poner el aparato en servicio.

# MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## REGISTRO DE MANTENIMIENTO DE FLUIDOTERAPIA

NUMERO DE SERIE DEL APARATO \_\_\_\_\_ NUMERO DE MODELO DEL APARATO \_\_\_\_\_ FECHA DE PUESTA EN SERVICIO \_\_\_\_\_

DISTRIBUIDOR \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_ CONTACTO \_\_\_\_\_

FECHA	MANTENIMIENTO REALIZADO	INICIALESTECNICAS

FECHA	MANTENIMIENTO REALIZADO	INICIALESTECNICAS

Rellenar este impreso:

“FECHA”-Fecha en que se realiza el servicio “MANTENIMIENTO REALIZADO”- Trimestral, Semestral o Anual “INICIALES TECNICAS”- Iniciales del Certificado Técnico

## LIMPIEZA DE LA UNIDAD DE FLUIDOTERAPIA

Después de cada uso, limpie la unidad y sus accesorios con un paño suave y limpio, humedecido con agua y un detergente antibacteriano suave. Evite el uso de productos abrasivos y disolventes de limpieza.

## SERVICIO

Cuando el aparato de Terapia de Calor Seco Fluidoterapia necesite reparación o mantenimiento preventivo, contactar con el distribuidor de ventas o con el Departamento de Reparaciones de DJO, LLC.

Todos los aparatos devueltos a la fábrica para su reparación deben incluir lo siguiente:

### **GARANTIA EN LA REPARACION/FUERA DE LA GARANTIA DE REPARACION**

**1.** Informe por escrito que contenga la información siguiente:

Número RA- Obtenido de la Fábrica  
Número de Modelo de la Unidad  
Número de Serie de la Unidad  
Persona de contacto con Números de Teléfono y Fax  
Dirección de Facturación (si está Fuera de la Garantía de Reparación)  
Dirección de Envío (Donde Enviar la Unidad después de Repararla)  
Descripción Detallada del Problema o Síntomas

**2.** Copia de la factura original emitida al adquirir la unidad.

**3.** Enviar la unidad a Fábrica en la caja original con todos los accesorios e información según se requiere en el punto uno 1 anterior a:

DJO, LLC  
Chattanooga Repair Center  
47492 SD Hwy 22  
PO Box 709  
Clear Lake, SD 57226 USA  
chattgroup.com

La reparación de estas unidades solo se realizarán en los Servicios Técnicos Certificados por DJO, LLC.

Directiva 2002/96/CE del Consejo Europeo sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Indica la obligación de no eliminar los RAEE como residuos municipales. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información sobre cómo desechar la unidad y sus accesorios.





# ACCESORIOS

Fluidotherapy® - Terapia de calor seco

## RECAMBIO DE ACCESORIOS

Cuando se soliciten accesorios adicionales para las unidades Fluidotherapy de Chattanooga, use los siguientes números de pieza y descripciones.

	HENLEY No.	CGI No.
<b>MODELO FLU110D &amp; FLU110DE</b>		
SUPERFICIE DE LA MANGA	SLE0003	31775
SUPERFICIE DE LA MANGA BEZEL	FRA0003	31456
MANGA DE BRAZO	SLE0002	31774
<b>MODELO FLU115D &amp; FLU115DE</b>		
SUPERFICIE DE LA MANGA	SLE0003	31775
SUPERFICIE DE LA MANGA BEZEL	FRA0003	31456
RETENCION DE MANGA INTERNA	TRI0034	31883
ANILLO DE MANGA	PPL0013	31679
RETENCION DE MANGA EXTERNA	TRI0035	31834
MANGA DE BRAZO	SLE0001	31773
<b>CELLEX Medio de Calor Seco</b>	10 lbs (4.5 kg)	MED0001

## MEDIO

Usar solo el Medio Cellex de Calor Seco del Grupo Chattanooga en el aparato de Fluidoterapia. El medio Cellex está diseñado específicamente para los aparatos de Fluidoterapia del Grupo Chattanooga para asegurar un funcionamiento óptimo y eficiente de todos los productos de Fluidoterapia.



DJO, LLC ("Compañía") garantiza que los aparatos de Terapia de Calor Seco Fluidoterapia ("Producto") no tiene defectos materiales ni de ejecución. Esta garantía tendrá efecto durante un año (12 meses) desde la fecha de compra del cliente original. Si el Producto deja de funcionar durante el periodo de garantía de un año debido a un defecto material o de ejecución, en la opción de la compañía, la Compañía o el distribuidor de venta reparará o reemplazará este Producto dentro de un periodo de treinta (30) días desde la fecha en que se devuelve el Producto a la Compañía o al distribuidor.

Todas las reparaciones del Producto se deben realizar por un centro de reparación certificado por la Compañía. Cualquier modificación o reparación realizada por centros o grupos no autorizados invalidará la garantía.

El periodo de garantía de los accesorios es de 90 días. Los accesorios lo componen las mangas y el filtro(s) que se utiliza de entrada reemplazable.

El periodo de garantía del motor(es) y distribuidor es de 180 días.

Para participar de la cobertura de la garantía, el propietario original debe rellenar y devolver a la Compañía la tarjeta de registro de la garantía del Producto (incluida con el Producto) en los diez (10) días laborables siguiente a la fecha de la adquisición.

### **Esta Garantía No Cubre:**

La sustitución de partes o mano de obra por cualquier persona ajena a la Compañía, el distribuidor de ventas, o un servicio técnico certificado por la Compañía.

Defectos o daños causados por la mano de obra por cualquier persona ajena a la Compañía, el distribuidor de ventas, o un servicio técnico certificado por la Compañía.

Cualquier funcionamiento incorrecto o fallo en el Producto causado por el mal uso del producto, incluidos, pero sin limitación, la no aplicación de un mantenimiento razonable y preventivo, o cualquier uso que no esté de acuerdo con el Manual del usuario del Producto.

### **LA COMPAÑÍA NO SE RESPONSABILIZARA EN TODO CASO POR ACCIDENTE O EL DAÑO CONSIGUIENTE**

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños por accidente o daños consiguientes, por lo tanto la limitación o exclusión anterior no será de aplicación.

Para Obtener Reparación De la Compañía o del distribuidor de ventas bajo esta garantía:

1. Se debe hacer una reclamación por escrito dentro del periodo de garantía a la Compañía o al distribuidor de ventas. Las reclamaciones escritas hechas a la Compañía se deben enviar a:

DJO, LLC  
1430 Decision St.  
Vista, CA 92081 USA  
Phone: 1-800-592-7329 USA  
Phone: 1-423-870-2281 or 1-317-406-2250  
Fax: 1-317-406-2014

y

2. El propietario debe devolver el Producto a la Compañía o al distribuidor de ventas.

Esta garantía le da los derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían de unos estados a otros.

La Empresa no autoriza a ninguna persona o representante a crear, en su nombre, ninguna otra obligación o responsabilidad relacionada con la venta del Producto.

Cualquier representación o acuerdo no contenido en la garantía se considerará nulo y no será aplicable.

### **LA GARANTÍA ANTERIOR SUSTITUYE A TODAS LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.**



# TABLE DES MATIÈRES

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

<b>Avant-propos</b> .....	1
<b>À propos de la thermothérapie sèche</b> .....	2-5
Instructions de précaution .....	2-4
Description Des Marquages De L'appareil .....	2
Indications et contre indications .....	5
<b>Nomenclature</b> .....	6-8
Se familiariser avec les appareils FLU110D et FLU110DE .....	6
Se familiariser avec les appareils FLU115D et FLU115DE .....	7
Se familiariser avec les appareils Commandes .....	8
<b>Spécifications</b> .....	9-14
FLU110D et FLU110DE .....	9
FLU115D et FLU115DE .....	10
Tableaux de compatibilité électromagnétique (CEM) .....	11-14
<b>Configuration</b> .....	15-23
Paramètres du mode Traitement .....	15-17
Paramètres régis par le temps .....	18
Paramètres par défaut du mode de préférence .....	19-23

<b>Fonctionnement</b> .....	24
Préparation du patient .....	24
Commencer le traitement .....	24
Arrêter le traitement .....	24
<b>Maintenance préventive</b> .....	25-32
Maintenance quotidienne .....	25
Maintenance hebdomadaire .....	26-29
<b><i>CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE POUR LA FLUIDOTHÉRAPIE</i></b>	
Trimestrielle .....	30
Semestrielle .....	30
Annuelle .....	30
Selon les besoins .....	30
Dossier de maintenance de la fluidothérapie .....	31
Nettoyage .....	32
Entretien .....	32
<b>Accessoires</b> .....	33
Accessoires de remplacement .....	33
<b>Garantie</b> .....	34

Nous vous remercions d'avoir choisi un appareil de fluidothérapie - thérapie sèche.

Ce guide contient des instructions générales concernant la sécurité, le fonctionnement, la maintenance et l'entretien à l'intention des propriétaires et utilisateurs d'appareils de fluidothérapie - thérapie sèche.

Les caractéristiques indiquées dans ce guide étaient en vigueur au moment de la publication. Néanmoins, compte tenu de la politique d'amélioration continue de DJO, LLC, ces caractéristiques sont à tout moment susceptibles de modifications, sans obligation de la part de DJO, LLC.

Lisez, assimilez et suivez les renseignements contenus dans le présent guide.

Tenez-vous au courant des derniers développements cliniques dans le domaine de la thérapie par chaleur sèche et observez toutes les mesures de précaution applicables lors du traitement.

Tenez-vous informé des indications et contre-indications appropriées concernant l'utilisation de la thérapie par chaleur sèche.




**Le présent équipement ne doit être utilisé que sur prescription et sous la supervision d'un praticien licencié.**

# À PROPOS DE LA THERMOTHÉRAPIE SÈCHE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## INSTRUCTIONS DE PRÉCAUTION

Les précautions d'utilisation figurant dans ce chapitre et dans l'ensemble du guide sont indiquées par des symboles spécifiques. Veuillez à comprendre ces symboles et leur définition avant d'utiliser cet équipement. Les définitions de ces symboles sont les suivantes :

-  = **MISE EN GARDE** - Un texte affecté de l'indicateur « MISE EN GARDE » explique les infractions potentielles à la sécurité qui risquent de causer des blessures mineures à modérées ou d'endommager l'équipement.
-  = **AVERTISSEMENT** - Le texte d'un symbole « AVERTISSEMENT » explique les infractions à la sécurité éventuelles susceptibles de causer des blessures sérieuses et d'endommager l'équipement.
-  = **DANGER** - Un texte affecté de l'indicateur « DANGER » explique les infractions potentielles à la sécurité qui sont des situations de danger imminent qui pourraient avoir comme conséquence la mort ou des blessures graves.
-  = **RISQUE D'EXPLOSION** - Le texte portant la mention « Risque d'explosion » explique les infractions à la sécurité éventuelles si cet équipement est utilisé en présence d'anesthésiques inflammables.
-  = **RADIATION ÉLECTROMAGNÉTIQUE NON IONISANTE** - Le texte accompagné d'un indicateur « Radiations électromagnétiques non ionisantes » informe l'utilisateur des risques éventuels liés à des niveaux élevés et potentiellement dangereux de radiations non ionisantes.
-  = **Protective Earth** (ground)

**REMARQUE :** Le présent guide contient des renseignements utiles identifiés par l'indicateur « REMARQUE ». Chaque « REMARQUE » aide à la compréhension de la description d'un domaine ou d'une fonction spécifique du produit.

## DESCRIPTION DES MARQUAGES DE L'APPAREIL

Degré de protection contre les chocs électriques .....



Conforme aux normes UL 2601-1  
CSA C22.2 No. 601.1

Matériel électromédical .....



Consultez le mode d'emploi/la brochure.....



## PRÉCAUTION

- Lisez, assimilez et pratiquez les consignes d'utilisation et de précautions figurant dans ce guide. Il est important de connaître les limites et les risques associés à l'utilisation de tout appareil électrique. Vous devez suivre les décalcomanies de précaution et d'utilisation apposées sur l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil dans un environnement où d'autres dispositifs sont utilisés et qui dégagent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de manière non protégée. Le matériel médical électrique requiert une manipulation particulièrement prudente et doit être installé et mis en service conformément aux informations de la CEM fournies dans le présent guide.
- L'équipement de communication portable et mobile à radiofréquences peut perturber l'équipement médical électrique.
- Cet appareil génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radio-électrique. S'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions précisées, il peut être à l'origine d'interférences nuisibles avec d'autres dispositifs voisins. Toutefois, rien ne garantit que des interférences ne surviendront pas dans le cadre d'une installation particulière. Les interférences préjudiciables à d'autres dispositifs peuvent être mises en évidence en mettant cet appareil sous tension et hors tension. Essayez de corriger ces interférences comme suit : réorientez ou déplacez l'appareil récepteur, augmentez la séparation entre les équipements, branchez l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel les autres appareils sont connectés et consultez le service d'assistance de DJO, LLC pour obtenir de l'aide.
- Nettoyez le(s) filtre(s) d'aspiration avant la mise en marche de l'appareil.
- Mettez l'appareil à l'ARRÊT avant de positionner ou de retirer un patient de l'appareil.
- Placez le patient dans une position confortable permettant le placement correct du membre traité.

## PRÉCAUTION

- Sécurisez tous les orifices d'entrée avant de mettre l'appareil en MARCHÉ.
- Utilisez exclusivement un support à chaleur sèche Cellex® dans les appareils de fluidothérapie.
- Rechargez quotidiennement l'appareil avec le support à chaleur sèche Cellex de Chattanooga.
- Les boutons de commande situés sur le(s) panneau(x) de commande doivent uniquement être actionnés avec les doigts. N'utilisez pas d'objets pointus comme des stylos ou des crayons au risque d'endommager l'appareil.
- Avant de commencer à traiter vos patients, vérifiez la température de l'appareil pour s'assurer qu'elle est correcte.
- Cet appareil doit être transporté et stocké à des températures situées entre -40 °C et 70 °C (-40 °F et 158 °F) avec une humidité relative comprise entre 10 % et 100 % pour éviter d'endommager l'appareil ou ses composants.
- Cet appareil doit fonctionner à des températures situées entre 43 °C et 52 °C (110 °F et 125 °F) pour éviter d'endommager l'appareil ou ses composants.
- NE PAS utiliser l'appareil lorsqu'il est connecté à un appareil autre que les dispositifs de Chattanooga.
- Changez le support à chaleur sèche Cellex tous les six (6) mois.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par DJO, LLC. La sécurité des autres produits n'a pas été établie et leur utilisation pourrait blesser le patient.

# À PROPOS DE LA THERMOTHÉRAPIE SÈCHE

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

## **AVERTISSEMENT**

- Selon la loi fédérale américaine, cet appareil ne peut être vendu que par ou sur ordre d'un médecin ou d'un praticien licencié. Le présent équipement ne doit être utilisé que sous la supervision permanente d'un médecin ou d'un praticien agréé.
- Assurez-vous que l'appareil est relié à la terre en le branchant uniquement sur une prise électrique reliée à la terre conformément à la législation nationale et locale en vigueur en matière de codes d'électricité.
- Avant d'administrer un traitement à un patient, vous devez vous familiariser avec les procédures de fonctionnement pour chaque mode de traitement disponible ; vous devez également prendre connaissance des indications, des contre-indications, des avertissements et des précautions d'usage. Consultez également d'autres sources pour obtenir des renseignements complémentaires sur l'application de la thérapie par chaleur sèche.
- L'appareil de fluidothérapie - thermothérapie sèche ne doit pas être utilisé ni stocké à proximité d'un autre équipement. Lorsque l'utilisation à proximité ou sur un autre équipement est nécessaire, vérifiez que l'appareil de fluidothérapie - thermothérapie sèche fonctionne normalement dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.
- Pour une protection continue contre les risques d'incendie, ne remplacez les fusibles que par des fusibles du même type et de la même puissance.
- Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.
- Pour prévenir les chocs électriques, déconnectez l'appareil de la source d'alimentation avant d'entamer les procédures de maintenance.
- Utilisez exclusivement un support à chaleur sèche traité de type Cellex dans l'appareil pour éviter la formation excessive de poussières.
- Utilisez exclusivement les accessoires spécifiquement conçus pour cet appareil. N'utilisez pas d'accessoires fabriqués par d'autres entreprises sur cet appareil. DJO, LLC n'est pas responsable des éventuelles conséquences résultant de l'utilisation de produits fabriqués par d'autres sociétés. L'utilisation d'autres accessoires ou câbles pourrait provoquer une augmentation des émissions ou une baisse de l'immunité de cet appareil.
- Évacuez tous les produits conformément aux réglementations et codes locaux et nationaux.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'équipement de fluidothérapie doit être protégé contre toute utilisation non prévue.

## **DANGER**



- L'appareil de fluidothérapie - thermothérapie sèche n'est pas approprié en présence d'un mélange entre un anesthésique inflammable et l'air, de l'oxygène ou de l'oxyde de diazote.
- Effectuez toutes les mesures de maintenance préventive décrites dans le présent guide. Le non-respect des mesures de maintenance préventive peut entraîner la pénétration du support Cellex dans la chambre de chauffe de l'appareil et blesser gravement les patients, et la fumée émise pourrait endommager les locaux ainsi que l'appareil.
- Avant d'utiliser l'appareil, laissez les solvants des adhésifs et des solutions inflammables utilisées pour le nettoyage et la désinfection de l'appareil s'évaporer.



## Indications et contre-indications

### Indications

- Soulagement des douleurs localisées
- Traitement de l'insuffisance circulatoire localisée
- Traitement de l'amplitude articulaire en association avec de l'exercice
- Traitement des symptômes de l'arthrite non rhumatoïde

### Contre-indications

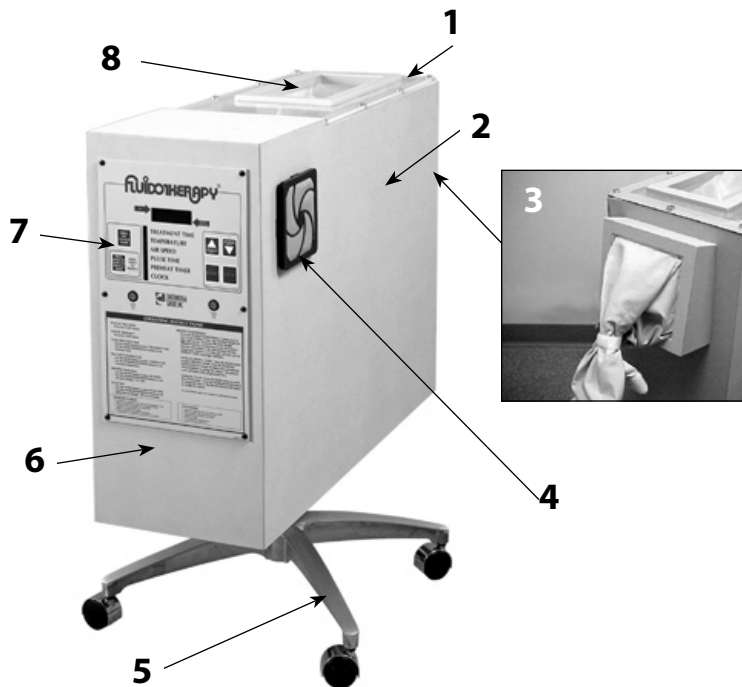
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour le soulagement de la douleur symptomatique sauf si l'étiologie est établie ou si un syndrome de douleur a été diagnostiqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé lorsque des lésions cancéreuses ou des plaies ouvertes sont présentes dans la zone de traitement.
- Les autres contre-indications sont les suivantes : les patients suspectés d'être porteurs d'une maladie infectieuse grave ou d'une maladie où il est recommandé, à des fins médicales générales, de supprimer la chaleur ou la fièvre.



## WARNING

- Des précautions adaptées doivent être prises lors du traitement de patients qui présentent des affections médicales suspectées ou diagnostiquées telles que des problèmes cardiaques, l'épilepsie, le diabète, etc.
- Avant le traitement, consultez un médecin familiarisé avec les mesures de précaution à prendre chez les patients susceptibles de présenter des réactions allergiques à la poussière et au pollen.

## Se familiariser avec les appareils FLU110D et 110DE



### 1. COUVERCLE DU RÉSERVOIR ET FENÊTRE D'OBSERVATION DU TRAITEMENT

Accès pour ajouter/changer le support, observer le traitement du patient et permettre au clinicien d'accéder à la zone de traitement du patient

### 2. RÉSERVOIR DU SUPPORT/TRAITEMENT

Accès au traitement et réservoir du support

### 3. ORIFICE D'ACCÈS À LA MAIN/AU BRAS

Orifice de traitement pour le traitement de la main/du bras (extrémité de l'appareil)

### 4. FILTRES D'ASPIRATION REMPLAÇABLES

Filtre l'air ambiant aspiré dans l'appareil de fluidothérapie (1 de chaque côté)

### 5. BASE À QUATRE POINTS

Des roulettes sont incluses pour la conversion en base mobile

### 6. LOGEMENT DU VENTILATEUR

Contient le ventilateur et le chauffage

### 7. PANNEAU DE COMMANDE

Voir la description détaillée des commandes en [page 8](#).

### 8. ORIFICE D'ACCÈS ET DE TRAITEMENT DU COUDE/DU PIED

Orifice de traitement pour le coude et le pied

## Se familiariser avec les appareils FLU115D et FLU115DE



### 1. ORIFICE D'ACCÈS DU COUDE/DU PIED

Orifice de traitement pour le traitement du coude et du pied, accès pour ajouter/changer le support, permet au clinicien d'accéder à la zone de traitement du patient

### 2. ORIFICES D'ACCÈS À LA MAIN/AU BRAS

Orifices de traitement pour le traitement de la main/du bras (extrémité de l'appareil)

### 3. FILTRES D'ASPIRATION

Filtre l'air ambiant aspiré dans l'appareil de fluidothérapie (1 de chaque côté)

### 4. CONTENEUR DU SUPPORT/TRAITEMENT

Accès au traitement et réservoir du support

### 5. BASE MOBILE

### 6. ROULETTES DE VERROUILLAGE

### 7. LOGEMENT DU VENTILATEUR

Contient le ventilateur et le chauffage

### 8. PANNEAU DE COMMANDE

Voir la description détaillée des commandes en [page 8](#).

## Commandes (tous les appareils)



### 1. AFFICHAGE

Affiche la durée du traitement, la température, la vitesse de l'air, la durée d'impulsion, la minuterie du préchauffage et l'horloge lorsque le mode respectif est indiqué.

### 2. MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE ACTIVÉE

Indicateur lumineux de la minuterie du préchauffage

### 3. AUGMENTER/HEURE

Sert à augmenter les paramètres d'un mode et à régler les heures de l'horloge

### 4. DIMINUER/MINUTE

Sert à diminuer les paramètres d'un mode et à régler les minutes de l'horloge

### 5. STOP

Sert à arrêter le traitement et la minuterie du préchauffage

### 6. FUSIBLE DU MOTEUR

### 7. DÉMARRER

Sert à démarrer le traitement

### 8. BARRE D'INDICATION

Indique les modes choisis

### 9. FUSIBLE DU CHAUFFAGE

### 10. BOUTON DE LA MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE

Appuyez une fois pour activer la minuterie du préchauffage.  
Appuyez deux fois pour démarrer  
Fonction de préchauffage.

### 11. SÉLECTION DES MODES

Sert à sélectionner le mode souhaité

### 12. PM

Indicateur PM (après-midi) pour l'horloge

# SPÉCIFICATIONS

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## FLU110D et FLU110DE



### MODES DE FONCTIONNEMENT

#### Continu (par défaut)

Ajustements variables pour le temps, la température et la vitesse de l'air

**Mode d'impulsion**.....ARRÊT à 6 s MARCHE/ARRÊT

**DURÉE DU TRAITEMENT**.....de 1 à 99 minutes

**TEMPÉRATURE DE SERVICE**.....de 43,3 °C (110 °F) à 51,6 °C (125 °F)

**VITESSE DE L'AIR**.....de 0 % à 100 % (par incréments de 5 %)

**MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE**.....46,1 °C (115 °F) avec débit d'air de 50 %

**CAPACITÉ DU SUPPORT**.....environ 13,6 kg (30 livres)

**Puissance d'entrée (FLU110D)**.....120 V, 50/60 Hz, 12 A

**Puissance d'entrée (FLU110DE)**.....230-240 V, 50/60 Hz, 8 A

### DIMENSIONS PHYSIQUES

**Longueur de la cabine**.....86,4 cm (34,0 po.)

**Largeur de la cabine**.....29,2 cm (11,5 po.)

**Hauteur**.....83,8 cm (33,0 po.)

**Poids**.....31,7 kg (70 livres) moins le support

**Poids d'expédition**.....45,4 kg (100 livres)

**DEGRÉ DE PROTECTION CONTRE LA PÉNÉTRATION D'EAU**.....IPX0

**CLASSE ÉLECTRIQUE**.....CLASSE I

**DEGRÉ DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES**..TYPE B 

**CORDON D'ALIMENTATION**..câble blindé de 2 mètres de long, 14 AWG



## AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'appareil est relié à la terre en le branchant uniquement sur une prise électrique reliée à la terre conformément à la législation nationale et locale en vigueur en matière de codes d'électricité.

# SPÉCIFICATIONS

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## FLU115D et FLU115DE



### MODES DE FONCTIONNEMENT

#### Continu (par défaut)

Ajustements variables pour le temps, la température et la vitesse de l'air

**Mode d'impulsion**.....ARRÊT à 6 s MARCHE/ARRÊT

**DURÉE DU TRAITEMENT**.....de 1 à 99 minutes

**TEMPÉRATURE DE SERVICE**.....de 43,3 °C (110 °F) à 51,6 °C (125 °F)

**VITESSE DE L'AIR**.....de 0 % à 100 % (par incréments de 5 %)

**MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE**.....46,1 °C (115 °F) avec débit d'air de 50 %

**CAPACITÉ DU SUPPORT**.....environ 18,1 kg (40 livres)

**Puissance d'entrée (FLU115D)**.....120 V, 50/60 Hz, 12 A

**Puissance d'entrée (FLU115DE)**.....230-240 V, 50/60 Hz, 10 A

### DIMENSIONS PHYSIQUES

**Longueur de la cabine**.....86,4 cm (34,0 po.)

**Largeur de la cabine**.....47,0 cm (18,5 po.)

**Hauteur**.....83,8 cm (33,0 po.)

**Poids**.....27,2 kg (60 livres) moins le support

**Poids d'expédition**.....45,4 kg (100 livres)

**DEGRÉ DE PROTECTION CONTRE LA PÉNÉTRATION D'EAU**.....IPX0

**CLASSE ÉLECTRIQUE**.....CLASSE I

**DEGRÉ DE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES**..TYPE B ⚡

**CORDON D'ALIMENTATION**.....câble blindé de 2 mètres de long, 14 AWG

**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous que l'appareil est relié à la terre en le branchant uniquement sur une prise électrique reliée à la terre conformément à la législation nationale et locale en vigueur en matière de codes d'électricité.

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

### TABLEAU 1 : CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES


Les Fluidotherapy - thérapie sèche est conçues pour être utilisées dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des Fluidotherapy - thérapie sèche doivent s'assurer qu'elles sont utilisées dans un tel environnement.

Tests d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF Émissions CISPR 11	Groupe 1	L'énergie des utilisations rf d'Fluidotherapy - thérapie sèche seulement pour son fonction interne. Par conséquent, ses émissions de rf sont très basses et ne sont pas susceptibles de causer n'importe quelle interférence dans l'équipement électronique voisin.
RF Émissions CISPR 11	Classe A	Les Fluidotherapy - thérapie sèche est adaptées à une utilisation dans tous les établissements, notamment les domiciles et les établissements directement raccordés au réseau d'alimentation électrique public basse tension qui alimente les immeubles d'habitation.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension IEC 61000-3-3	Conforme	

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

### TABLEAU 2 & 3 : CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Les Fluidotherapy- thérapie sèche est conçues pour être utilisées dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur des Fluidotherapy- thérapie sèche doivent s'assurer qu'elles sont utilisées dans un tel environnement.

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau du test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
			L'équipement de communications RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de toute partie des Fluidotherapy- thérapie sèche, y compris les câbles, que la distance de séparation recommandée, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.
			<b>Distance recommandée de séparation :</b>
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	3	$d = [3.5]\sqrt{P} \quad V_1$
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2.5 GHz	3 V/m	$d = [3.5]\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $E_1$ $d = [7]\sqrt{P}$ 800 MHz à 2.5 GHz $E_1$
			où $P$ correspond au taux d'alimentation de sortie maximum de l'émetteur en watts (W) en fonction du fabricant de l'émetteur et $d$ correspond à la séparation en mètres (m). L'intensité de champ des émetteurs de radiofréquences fixes, telle que déterminée par une étude de site électromagnétique <sup>a</sup> , doit être inférieure au niveau de conformité de chaque gamme de fréquence <sup>b</sup> . Des interférences peuvent survenir à proximité d'un équipement marqué du symbole suivant : 

**REMARQUE 1 :** A 80 MHz et 800 MHz la plage de fréquence la plus haute s'applique.

**REMARQUE 2 :** Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion contre les structures, objets et personnes.

<sup>a</sup> Il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'intensité des champs de transmetteurs fixes, tels que les postes de base de téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios terrestres mobiles, les radios de radio-amateur, les ondes radios AM et FM et les émissions de télévision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une enquête sur le site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée là où les Fluidotherapy- thérapie sèche est utilisées dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, il convient de vérifier que les Fluidotherapy- thérapie sèche fonctionnent normalement. Si l'on observe des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, notamment la modification de l'orientation ou du positionnement des Fluidotherapy - thérapie sèche.

<sup>b</sup> Dans la plage de fréquences 150 kHz à 80 MHz, la puissance des champs doit être inférieure à 3 V/m.



## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

TABLEAU 2 & 3 : CONSEILS ET DÉCLARATION DU FABRICANT – IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (SUITE)

Test d'immunité	IEC 60601 Niveau du test	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	Contact $\pm 6$ kV Air $\pm 8$ kV	Contact $\pm 6$ kV Air $\pm 8$ kV	Le sol doit être en bois, en béton ou en carrelage de céramique. Si le sol est couvert d'un revêtement synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitions électriques rapides/rafales IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	$\pm 2$ kV pour les lignes d'alimentation électrique $\pm 1$ kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Sur-tension IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV mode différentiel $\pm 2$ kV mode courant	$\pm 1$ kV mode différentiel $\pm 2$ kV mode courant	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, brèves interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 0,5 cycle $< 40\% U_T$ ( $> 60\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 5 cycles $< 70\% U_T$ ( $> 30\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 5 sec	$< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 0,5 cycle $< 40\% U_T$ ( $> 60\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 5 cycles $< 70\% U_T$ ( $> 30\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 25 cycles $< 5\% U_T$ ( $> 95\%$ de baisse de $U_T$ ) pendant 5 sec	La qualité de l'alimentation électrique principale doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur des Fluidotherapy - thérapie sèche requiert un fonctionnement sans interruption lors des coupures de courant, il est recommandé d'alimenter les Fluidotherapy - thérapie sèche au moyen d'un module d'alimentation ininterrompue ou d'une batterie.
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement type dans un cabinet privé ou un environnement hospitalier.

REMARQUE :  $U_T$  correspond à la tension CA principale avant l'application du niveau de test.

## TABLEAUX DE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM) (SUITE)

### TABLEAU 4 : DISTANCES RECOMMANDÉES DE SÉPARATION ENTRE LES ÉQUIPEMENTS DE COMMUNICATION RF PORTABLE ET MOBILES ET LES FLUIDOTHERAPY - THERMOTHÉRAPIE SÈCHE

Les Fluidotherapy- thermothérapie sèche est conçues pour être utilisées dans un environnement électromagnétique où les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur des Fluidotherapy- thermothérapie sèche peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et les Fluidotherapy- thermothérapie sèche conformément aux recommandations ci-dessous.

Puissance maximale de sortie nominale de l'émetteur	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur			
	W	M		
		150 kHz à 80 MHz $d = [3.5]\sqrt{P} \quad V_1$	De 80 MHz à 800 MHz $d = [3.5]\sqrt{P} \quad E_1$	800 MHz à 2,5 GHz $d = [Z]\sqrt{P} \quad E_1$
0.01	0.12	0.12	0.23	
0.1	0.38	0.38	0.73	
1	1.2	1.2	2.3	
10	3.8	3.8	7.3	
100	12	12	23	

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être évaluée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  correspond à la puissance maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1 :** A 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour les plages de fréquences les plus hautes s'appliquent.

**REMARQUE 2 :** Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion contre les structures, objets et personnes.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## PARAMÈTRES DU MODE TRAITEMENT

### **ATTENTION !!!**

L'ATTRITION DE PARTICULES PENDANT LE TRANSPORT PEUT ENTRAÎNER LA PRÉSENCE INITIALE DE POUSSIÈRES ET LA LIBÉRATION DE PETITES PARTICULES. LA POUSSIÈRE ET LES ODEURS SE DISSIPERONT AVEC L'UTILISATION.

Utilisez les instructions suivantes pour régler les différents paramètres du mode selon les valeurs souhaitées.



### **DURÉE DU TRAITEMENT**

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « TREATMENT TIME » (DURÉE DU TRAITEMENT).

### **REMARQUE :**

La durée par défaut « 20:00 » s'affiche alors.



Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) ou « DECREASE » (DIMINUER) jusqu'à ce que la durée du traitement souhaité soit affichée.

### **REMARQUE :**

Le paramètre « TREATMENT TIME » (DURÉE DU TRAITEMENT) s'ajuste par incréments d'une minute de 1 à 99.



### **TEMPÉRATURE DE TRAITEMENT**

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « TEMPERATURE » (TEMPÉRATURE).

### **REMARQUE :**

La température par défaut « 46,1 °C » (115 °F) s'affiche lorsque l'appareil est branché pour la première fois sur une prise électrique murale.

Les indicateurs « F » ou « C » et « TEMPERATURE » (TEMPÉRATURE) clignotent lorsque la température de traitement programmée est affichée.

Lorsque la température du lit est affichée, les indicateurs « F » ou « C » et « TEMPERATURE » (TEMPÉRATURE) s'allument en continu.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## PARAMÈTRES DU MODE TRAITEMENT (SUITE)



### TEMPÉRATURE DE TRAITEMENT (SUITE)

Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) ou « DECREASE » (DIMINUER) jusqu'à ce que la température de traitement souhaitée soit affichée.

#### REMARQUE :

Les °F peuvent être changés en °C et inversement si nécessaire. Plus des instructions à ce sujet, voir la [page 20](#). La température de traitement peut être ajustée par incréments de 1° de 31,1 °C à 54 °C (88 °F à 130 °F).



### VITESSE DE L'AIR

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « AIR SPEED » (VITESSE DE L'AIR).

#### REMARQUE :

La vitesse par défaut « 50 » s'affiche alors.



Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) ou « DECREASE » (DIMINUER) jusqu'à ce que la vitesse de l'air souhaitée soit affichée.

#### REMARQUE :

Le paramètre « AIR SPEED » (VITESSE DE L'AIR) s'ajuste par incréments de 5 de 0 à 100.



### DURÉE D'IMPULSION

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « PULSE TIME » (DURÉE D'IMPULSION).

#### REMARQUE :

Le paramètre « PULSE TIME » (DURÉE D'IMPULSION) permet le fonctionnement

de l'appareil par l'impulsion du support pendant le traitement. Si ce paramètre est sélectionné et réglé, le support sera impulsé par intermittence selon des incréments d'intervalle égal. La valeur d'usine par défaut est « OFF » (DESACTIVÉ).

**EXEMPLE :** Le paramètre « PULSE TIME » (DURÉE D'IMPULSION) est réglée sur « 5 ». L'appareil impulse le support pendant le traitement, selon un rythme de cinq secondes d'impulsion et cinq secondes d'arrêt.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## PARAMÈTRES DU MODE TRAITEMENT (SUITE)



### DURÉE D'IMPULSION (SUITE)

Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) ou « DECREASE » (DIMINUER) jusqu'à ce que la durée d'impulsion souhaitée s'affiche.

### REMARQUE :

Le paramètre « PULSE TIME » s'ajuste par incréments d'une seconde entre « OFF » (DÉSACTIVÉ) et 6 secondes.



### ARRÊTER LE TRAITEMENT

Appuyez sur le bouton « STOP ».



### DÉMARRER LE TRAITEMENT

Appuyez sur le bouton « START » (DÉMARRAGE).

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

## PARAMÈTRES RÉGIS PAR LE TEMPS



### MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE).

#### REMARQUE :

La fonction « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) permet à l'appareil de préchauffer le support. L'appareil fonctionnera avec une vitesse d'air de 50 %

jusqu'à ce qu'il atteigne la température de préchauffage par défaut ou au bout de 90 minutes, selon ce qui se produit en premier. La fonction « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) fonctionne uniquement du lundi au vendredi, il peut être configuré pour démarrer automatiquement à une heure prédéfinie et pour chauffer le support à une température prédéfinie. Pour obtenir des informations sur le réglage des paramètres par défaut de la MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE, consulter la [page 21](#).



Appuyez sur le bouton « PRESS ONCE TO TURN ON PREHEAT TIMER » (APPUYER UNE FOIS POUR ACTIVER LA MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) pour allumer l'indicateur d'activation « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE). Appuyez une nouvelle fois pour démarrer la MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE.

#### REMARQUE :

L'indicateur « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) doit être configuré à la fin de chaque journée pour qu'il s'active automatiquement le lendemain.. Le bouton « STOP » sert à éteindre le préchauffage, si nécessaire.



### HORLOGE

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur s'allume à côté de « CLOCK » (HORLOGE).

#### REMARQUE :

La fonction « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) ne fonctionne pas tant que l'horloge n'est pas réglée.



Appuyez sur le bouton « INCREASE » (AUGMENTER) pour régler les heures. Appuyez sur le bouton « DECREASE » (DIMINUER) pour régler les minutes.

#### REMARQUE :

L'indicateur « PM » (APRÈS-MIDI) s'allume lorsque les heures de l'après-midi s'affichent.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thérapie sèche

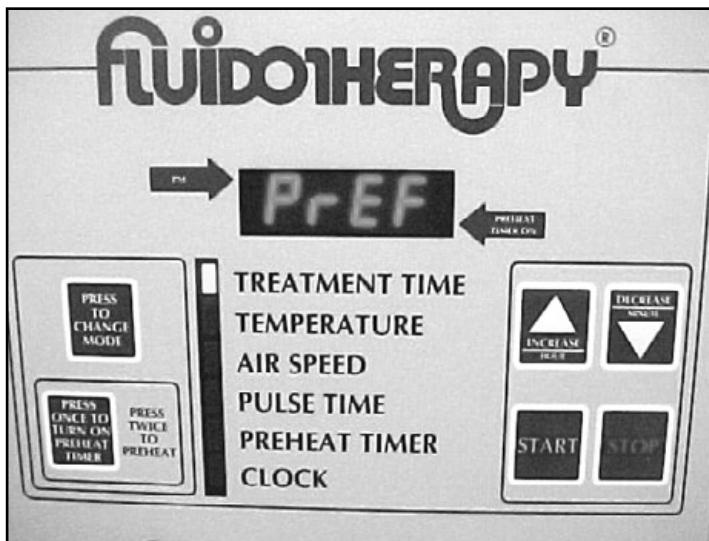
## PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DU MODE DE PRÉFÉRENCE

### PASSER AU MODE « PrEF » (MODE DE PRÉFÉRENCE)

Appuyez simultanément sur les boutons « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE), « INCREASE » (AUGMENTER) et « DECREASE » (DIMINUER). Le message « PrEF » s'affiche.

### REMARQUE :

Le mode « PrEF » permet à l'utilisateur de changer les réglages par défaut.



### DURÉE DU TRAITEMENT PAR DÉFAUT

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « TREATMENT TIME » (DURÉE DU TRAITEMENT).



Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) et « DECREASE » (DIMINUER) pour régler la durée du traitement par défaut sur l'appareil.



Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.

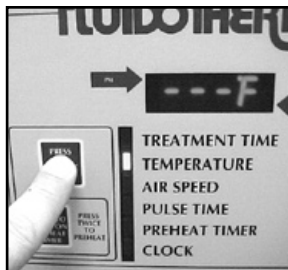
### REMARQUE :

Le réglage par défaut est de 20:00 minutes.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

## PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DU MODE DE PRÉFÉRENCE (SUITE)



### AFFICHAGE PAR DÉFAUT DE LA TEMPÉRATURE

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « TEMPERATURE » (TEMPÉRATURE).



### TEMPÉRATURE DE TRAITEMENT PAR DÉFAUT

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « TEMPERATURE » (TEMPÉRATURE), et que la température par défaut actuelle s'affiche.



Appuyez sur le bouton « INCREASE » (AUGMENTER) pour régler l'appareil pour qu'il affiche °F ou °C comme réglage par défaut.

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.

### REMARQUE :

Le paramètre par défaut est °F.



Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) et « DECREASE » (DIMINUER) pour régler la température de traitement par défaut de l'appareil.

Les températures de service sont comprises entre :  
43,3 °C et 51,6 °C (110 °F et 125 °F)

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.



## PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DU MODE DE PRÉFÉRENCE (SUITE)



### MODE PAR IMPULSIONS (Activer/ Désactiver)

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « PULSE TIME » (DURÉE D'IMPULSION).

Le message « EnAb » (activer) ou « dISA » (désactiver) s'affiche alors.



### MODE DE MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE (Activer/Désactiver)

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE).

Le message « EnAb » (activer) ou « dISA » (désactiver) s'affiche alors.



Appuyez sur le bouton « INCREASE » pour régler l'appareil afin qu'il affiche « EnAb » ou « dISA », au choix.

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.



Appuyez sur le bouton « INCREASE » pour régler l'appareil afin qu'il affiche « EnAb » ou « dISA », au choix.

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.

### REMARQUE :

Lorsque l'horloge est désactivée, la fonction « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) est automatiquement désactivée.

# CONFIGURATION

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

## PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DU MODE DE PRÉFÉRENCE (SUITE)



### HORLOGE (Activer/Désactiver)

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que l'indicateur clignote à côté de « CLOCK » (HORLOGE).

Le message « EnAb » (activer) ou « dISA » (désactiver) s'affiche alors.



Appuyez sur le bouton « INCREASE » pour régler l'appareil afin qu'il affiche « EnAb » ou « dISA », au choix.

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.

### REMARQUE :

Lorsque l'horloge est désactivée, la fonction « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) est automatiquement désactivée.



### RÉGLAGE DU JOUR DE LA SEMAINE

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que le message « dAy\_\_ » ( \_\_ = code du jour) s'affiche.

#### TABLEAU DES CODES DE JOUR

JOUR DE LA SEMAINE	CODE DU JOUR
Dimanche	dAyA
Lundi	dAyn
Mardi	dAyE
Mercredi	dAyD
Jeudi	dAyr
Vendredi	dAyF
Samedi	dAyA

Appuyez sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER) ou « DECREASE » (DIMINUER) pour afficher le code du jour souhaité sur l'appareil.

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) pour enregistrer le nouveau réglage.



# CONFIGURATION

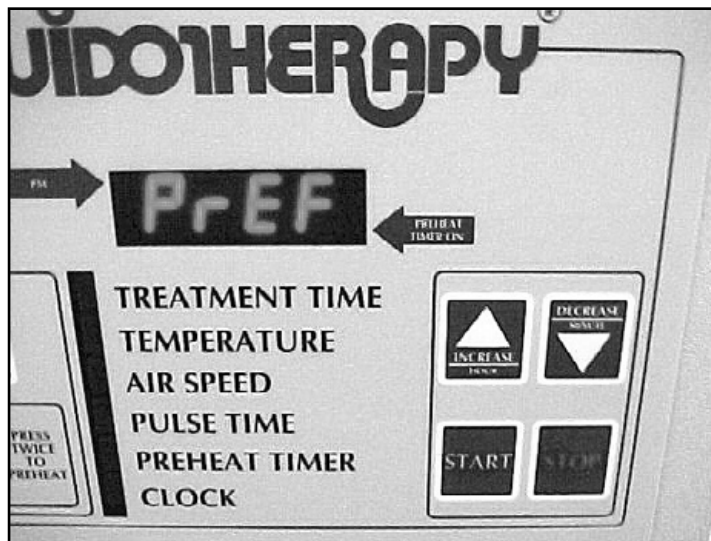
Fluidotherapy® - thérapie sèche

## PARAMÈTRES PAR DÉFAUT DU MODE DE PRÉFÉRENCE (SUITE)

### SORTIE DU MODE « PrEF »

Appuyez sur le bouton « PRESS TO CHANGE MODE » (APPUYER POUR CHANGER DE MODE) jusqu'à ce que le message « PrEF » s'affiche.

Appuyez simultanément sur les boutons « INCREASE » (AUGMENTER), « DECREASE » (DIMINUER) et « STOP ». La durée de traitement par défaut s'affiche alors et l'indicateur se trouvera à côté de « TREATMENT TIME » (DURÉE DU TRAITEMENT).



# FONCTIONNEMENT

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## PRÉPARATION DU PATIENT



- Nettoyez soigneusement la zone à traiter sur le patient avec un savon antimicrobien et de l'eau propre, conformément aux normes industrielles, institutionnelles et réglementaires ainsi qu'aux procédures universelles de nettoyage de la peau.
- Après le nettoyage de la peau, appliquez un nettoyant antiseptique hospitalier pour la peau, en suivant les recommandations d'utilisation du fabricant.
- Consultez le programme de maintenance et assurez-vous que la maintenance préventive a bien été effectuée avant de mettre l'appareil en marche.

## COMMENCER LE TRAITEMENT



### DÉBUT

Assurez-vous que tous les réglages du panneau de commande ont été définis, que l'appareil a été préchauffé et que le patient se trouve dans une position correcte, manchon(s) sécurisé(s), avant de débiter le traitement. Pour obtenir des informations sur la configuration de l'appareil, consultez les [pages 15 à 17](#).

Appuyez sur le bouton « START » (DÉMARRAGE) pour commencer le traitement.

## ARRÊTER LE TRAITEMENT



### ARRÊT

Le traitement s'arrête automatiquement lorsque la durée du traitement atteint la valeur zéro.

Si vous souhaitez arrêter le traitement avant que la minuterie n'atteigne la valeur zéro, appuyez sur le bouton « STOP ».

### REMARQUE :

Si vous arrêtez le traitement avant que la minuterie n'atteigne la valeur zéro, il sera nécessaire de redéfinir le paramètre « TREATMENT TIME » (DURÉE DU TRAITEMENT) afin de poursuivre le traitement prescrit.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## MAINTENANCE QUOTIDIENNE

### **AVERTISSEMENT**

Avant toute procédure de maintenance, débranchez l'alimentation de l'appareil pour éviter tout risque d'électrocution.



#### **NETTOYAGE DES FILTRES D'ASPIRATION**

À la fin de chaque journée de travail, débranchez l'appareil et en nettoyez les filtres d'aspiration. Retirez délicatement le couvercle puis lavez le filtre et la grille avec un savon antibactérien doux et de l'eau. Séchez soigneusement le filtre et la grille avant de les replacer sur l'appareil.



#### **REMARQUE :**

Si votre appareil est doté des filtres d'aspiration de la génération précédente, nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse souple. Veillez bien à ne pas perforer ni endommager le filtre. En cas d'endommagement, de rupture ou de perforation du filtre, contactez votre fournisseur pour vous procurer un filtre de remplacement avant de faire fonctionner de nouveau l'appareil.



#### **RECHARGE DU SUPPORT CELLEX**

Rechargez l'appareil avec le support à chaleur sèche Cellex jusqu'à un niveau d'environ 2,5 cm au-dessus de la base des orifices de traitement pour bras situés sur l'appareil.

#### **REMARQUE :**

L'utilisation d'un support autre que le support Cellex peut entraîner une panne prématurée de(s) appareil(s) de fluidothérapie.

#### **VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DU MANCHON**

Inspectez les manchons des orifices pour détecter tout signe de déchirure ou d'accroc et vous assurer de la solidité des coutures. Remplacer tous les manchons qui présentent des signes de déchirure, d'accroc ou d'usure, ou dont les coutures semblent peu solides ou abîmées. En maintenant les manchons dans un excellent état, on évite les fuites excessives du support Cellex et la pénétration du support dans la chambre de chauffe de l'appareil.



#### **MISE EN SERVICE DE LA MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE**

Rebranchez l'appareil sur une source d'alimentation électrique agréée. Si la fonction de minuterie de préchauffage est utilisée, appuyez sur le bouton « PREHEAT TIMER » une fois ; l'indicateur d'activation « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) s'allume.

#### **REMARQUE :**

L'indicateur d'activation « PREHEAT TIMER » (MINUTERIE DU PRÉCHAUFFAGE) doit être allumé

pour que la minuterie du préchauffage s'active automatiquement le lendemain à l'heure par défaut.

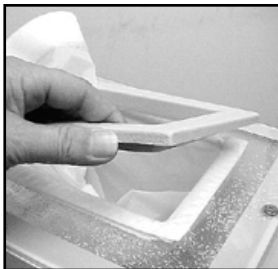
La minuterie du préchauffage de l'appareil de fluidothérapie ne fonctionne pas le samedi ni le dimanche. Néanmoins, l'appareil doit être programmé le vendredi soir suivant les instructions ci-dessus pour que le préchauffage s'active le lundi matin.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## MAINTENANCE HEBDOMADAIRE

Chaque semaine, tous les manchons de l'appareil de fluidothérapie doivent être lavés avec un détergent antibactérien doux. Ils doivent ensuite sécher à l'air libre ou dans un séchoir basse température. Le séchage à haute température des manchons risque de les rétrécir ou de les déformer, et ils ne pourraient ainsi plus s'adapter correctement à l'appareil une fois remis en place.



### RETRAIT DES MANCHONS SUPÉRIEURS (tous les modèles)

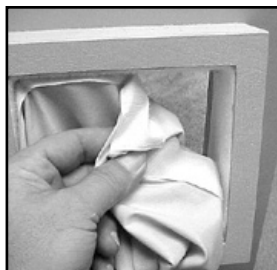
Débranchez l'alimentation de l'appareil.

Retirez délicatement le(s) cadre(s) rectangulaire(s) du dessus de l'appareil.



Détachez délicatement les fermetures auto-agrippantes l'une de l'autre pour détacher le manchon de l'appareil.

Procédez de manière inverse pour remettre le manchon en place, en vérifiant que les coins sont bien fermés, de sorte à assurer l'étanchéité nécessaire pour éviter la fuite d'une quantité trop importante de support.



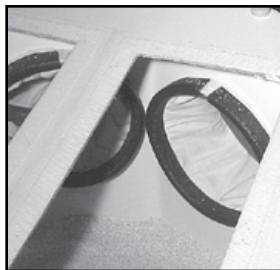
### RETRAIT DU MANCHON TERMINAL (Modèles FLU110D et FLU110DE)

Tirez délicatement la fermeture auto-agrippante du manchon afin de détacher ce dernier de l'appareil.

Procédez de manière inverse pour remettre le manchon en place, en vérifiant que les coins sont bien fermés, de sorte à assurer l'étanchéité nécessaire pour éviter la fuite d'une quantité trop importante de support.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

## MAINTENANCE HEBDOMADAIRE (SUITE)



### RETRAIT DES MANCHONS TERMINAUX (Modèles FLU115D et FLU115DE)

#### REMARQUE :

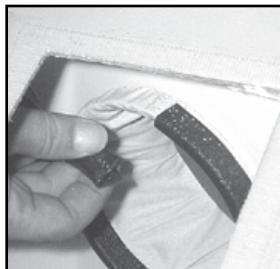
Pour plus de clarté, le manchon illustré sur ces photographies a été modifié (coupé).

Retirez les manchons supérieures pour accéder à l'intérieur de l'appareil. Consultez la [page 26](#).

Tirez le support vers l'arrière et l'éloigner des orifices pour bras.

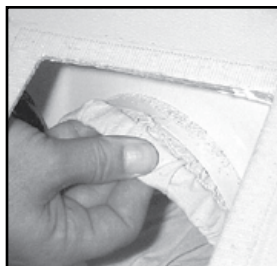
#### REMARQUE:

Il est extrêmement important de conserver le support à l'écart des orifices pour éviter qu'il ne pénètre dans l'espace qui se trouve entre la paroi interne et la paroi externe de l'appareil pendant le retrait et la remise en place des manchons.



Essuyez le support Cellex qui se trouverait à l'intérieur du manchon.

Retirez l'anneau de retenue du manchon et mettez-le de côté pour sa réinstallation.

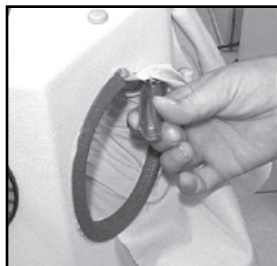


Fluidotherapy® - thérapie sèche

Retirer le manchon de l'extrusion qui se trouve dans l'enceinte interne de l'appareil.

#### REMARQUE :

Le manchon est muni d'un anneau qui s'adapte à l'extrusion se trouvant dans l'enceinte interne de l'appareil.



En passant par l'intérieur de l'appareil, avancez la main jusqu'au manchon et retirez l'autre anneau de retenue du manchon.



**! DANGER**



La pénétration de support Cellex à l'intérieur de l'appareil peut être à l'origine de blessure grave du patient et la fumée émise pourrait endommager les locaux ainsi que l'appareil de fluidothérapie.

Tirez délicatement le manchon et l'anneau hors de l'appareil en évitant la pénétration de support Cellex dans la cavité située entre les deux enceintes de l'appareil.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## MAINTENANCE HEBDOMADAIRE (SUITE)



Retirez l'anneau de la partie repliée du manchon.  
Lavez les manchons tel que décrit en [page 26](#).



Aspirez toute partie du support Cellex qui aurait pénétré dans la cavité située entre la paroi interne et la paroi externe de l'appareil, le cas échéant.

## **AVERTISSEMENT**

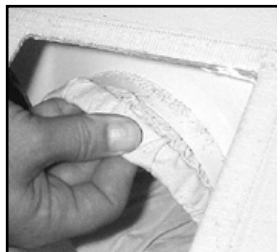
Il est essentiel d'éliminer toute trace de support Cellex dans la cavité pour garantir le fonctionnement correct et sûr de l'appareil. Si le support venait à pénétrer dans la chambre de chauffe de l'appareil, appelez immédiatement un technicien certifié afin qu'il retire le support de la chambre de chauffe. Ne mettez pas l'appareil en service si vous suspectez la présence de support dans la chambre de chauffe.



## INSTALLATION DU MANCHON sur le modèle 115

Repliez l'élastique du manchon par dessus l'anneau.

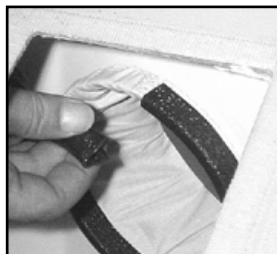
Introduire le manchon dans l'orifice.



Placez l'ensemble anneau/manchon par dessus l'extrusion située à l'intérieur de l'appareil.

### REMARQUE :

Placez la couture du manchon vers le dessus de l'appareil et poussez l'ensemble anneau/manchon complètement sur l'extrusion.



Installer l'anneau de retenue interne du manchon en vous assurant que le point de fermeture de l'anneau soit dirigé vers le dessus de l'appareil.

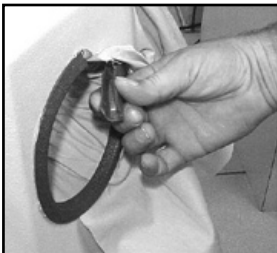
Poussez l'anneau de retenue par dessus l'ensemble anneau/manchon jusqu'à ce qu'il soit entièrement inséré.

### REMARQUE :

L'anneau de retenue doit s'adapter parfaitement sur le manchon. Si nécessaire, utilisez une pince pour resserrer à l'endroit où il glisse sur le manchon.



## MAINTENANCE HEBDOMADAIRE (SUITE)



En passant par l'intérieur de l'appareil, avancez la main jusqu'au manchon et installez l'anneau de retenue externe du manchon.

### **REMARQUE :**

Débutez l'installation de l'anneau externe au-dessus de l'appareil. Tout en logeant l'anneau, tendez bien le manchon à cet endroit. Ceci permet d'éviter la fuite d'une quantité excessive de support et assure un meilleur confort pour le patient.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE POUR LA FLUIDOTHÉRAPIE

Les mesures de maintenance préventive supplémentaires suivantes doivent être programmées et effectuées tel que décrit pour garantir le fonctionnement efficace, sûr et optimal de l'appareil. Vous trouverez une fiche d'entretien vide en [page 31](#) pour vous aider à planifier et enregistrer ce programme de maintenance préventive obligatoire. Les procédures de maintenance préventive suivantes doivent être effectuées par un technicien d'entretien agréé par DJO, LLC et formé aux mesures de maintenance des appareils de fluidothérapie de Chattanooga.

### TRIMESTRIELLE (tous les 3 mois)

La maintenance préventive suivante doit être effectuée trimestriellement sur tous les appareils de fluidothérapie par un technicien d'entretien certifié

- INSPECTION ET NETTOYAGE DE LA CAVITÉ INTERNE
- TESTS DE FONCTIONNEMENT ET DE PERFORMANCE COMPLETS

### SEMESTRIEL (tous les 6 mois)

La maintenance préventive suivante doit être effectuée semestriellement sur tous les appareils de fluidothérapie en complément des mesures de prévention trimestrielle par un technicien d'entretien agréé.

- CHANGEMENT DU SUPPORT CELLEX

### ANNUELLE (une fois par an)

La maintenance préventive suivante doit être réalisée une fois par an sur tous les appareils de fluidothérapie en complément des mesures de maintenance trimestrielle et semestrielle par un technicien d'entretien agréé.

- ÉTALONNAGE

### SELON LES BESOINS

La maintenance préventive suivante doit uniquement être effectuée si les résultats du test de performance indique qu'un remplacement est nécessaire.

- REMPLACEMENT DU FILTRE D'ASPIRATION
- REMPLACEMENT DU DISTRIBUTEUR
- REMPLACEMENT DU (DES) MOTEUR(S) DU VENTILATEUR



**DANGER**

- Si le niveau du support Cellex baisse soudainement de 2,5 cm ou plus sous le niveau de fonctionnement de l'appareil, mettez immédiatement l'appareil à l'arrêt et contactez un technicien d'entretien agréé.
- Une baisse subite du niveau de support Cellex peut indiquer la présence d'une fuite du support dans la chambre de chauffe ; ce problème doit être résolu avant de remettre l'appareil en marche.

# MAINTENANCE PRÉVENTIVE

Fluidotherapy® - thérapie sèche

## DOSSIER DE MAINTENANCE DE LA FLUIDOTHÉRAPIE

NUMÉRO DE SÉRIE DE L'APPAREIL \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE MODÈLE DE L'APPAREIL \_\_\_\_\_ DATE DE MISE EN SERVICE \_\_\_\_\_

FOURNISSEUR \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_ PERSONNE À CONTACTER \_\_\_\_\_

DATE	MAINTENANCE EFFECTUÉE	INITIALES TECH

DATE	MAINTENANCE EFFECTUÉE	INITIALES TECH

Pour remplir ce formulaire :

« DATE »-Date à laquelle l'entretien a lieu

« MAINTENANCE EFFECTUÉE »- Trimestrielle, semestrielle ou annuelle

« INITIALES TECH »- Initiales du technicien agréé

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL DE FLUIDOTHÉRAPIE

Après chaque utilisation, nettoyez l'appareil et ses accessoires à l'aide d'un chiffon doux et propre légèrement humide et imbibé d'un détergent antibactérien léger.

Évitez d'utiliser des produits abrasifs et des solvants de nettoyage.

## ENTRETIEN

Pour toute demande d'entretien ou de maintenance préventive sur un appareil de fluidothérapie - thérapie sèche, contactez votre revendeur ou le service d'assistance de DJO, LLC.

Tous les appareils retournés à l'usine pour entretien doivent être accompagnés des documents suivants :

### RÉPARATION SOUS GARANTIE/HORS GARANTIE

#### 1. Déclaration écrite contenant les informations suivantes :

- Numéro RA - Obtenu auprès de l'usine
- Numéro de modèle de l'appareil
- Numéro de série de l'appareil
- Coordonnées de la personne à contacter avec numéros de téléphone et de télécopie
- Adresse de facturation (en cas de réparation hors garantie)
- Adresse de livraison (où livrer l'appareil après réparation)
- Description détaillée du problème ou des symptômes

#### 2. Copie de la facture d'origine émise lors de l'achat de l'appareil.

#### 3. Expédiez l'appareil à l'usine dans le conteneur d'origine avec tous les accessoires et les informations requises dans l'article 1 ci-dessus à :

DJO, LLC  
Chattanooga Repair Center  
47492 SD Hwy 22  
PO Box 709  
Clear Lake, SD 57226 USA  
chattgroup.com

La révision de ces appareils doit être confiée exclusivement à des techniciens certifiés par le DJO, LLC.

Directive du Conseil 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Indique l'exigence de ne pas mettre les déchets d'équipements électriques et électroniques avec les ordures ménagères. Contactez votre distributeur local pour informations concernant la mise au rebut de l'appareil et des accessoires.



## ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT

Pour commander des accessoires pour les appareils de fluidothérapie de Chattanooga, utilisez les descriptions et numéros de pièces suivants.

	N° HENLEY	N° CGI
<b>MODÈLES FLU110D et FLU110DE</b>		
MANCHON SUPÉRIEUR	SLE0003	31775
CADRE DU MANCHON SUPÉRIEUR	FRA0003	31456
MANCHON POUR BRAS	SLE0002	31774
<b>MODÈLES FLU115D et FLU115DE</b>		
MANCHON SUPÉRIEUR	SLE0003	31775
CADRE DU MANCHON SUPÉRIEUR	FRA0003	31456
RETENUE DU MANCHON INTERNE	TRI0034	31883
ANNEAU DE MANCHON	PPL0013	31679
RETENUE DE MANCHON EXTERNE	TRI0035	31834
MANCHON POUR BRAS	SLE0001	31773
Support à chaleur sèche CELLEX 4,5 kg (10 livres)		MED0001

## SUPPORT

Utilisez exclusivement un support à chaleur sèche Cellex de Chattanooga dans l'appareil de fluidothérapie. Le support Cellex a été spécifiquement conçu pour être utilisé dans les appareils de fluidothérapie de Chattanooga pour garantir un fonctionnement efficace et optimal de l'ensemble des produits de fluidothérapie.



# GARANTIE

Fluidotherapy® - thermothérapie sèche

DJO, LLC (la « Société ») garantit que les appareils de fluidothérapie - thermothérapie sèche (le « Produit ») sont libres de défaut de matériel et de fabrication. Cette garantie est effective pendant un an (12 mois) à compter de la date d'achat par le client d'origine. En cas de panne du Produit au cours de la période de garantie d'un an résultant d'un défaut de matériel ou de fabrication, à la discrétion de la Société, la Société ou le revendeur réparera ou remplacera ce Produit gratuitement dans un délai de trente (30) jours à compter de la date de retour du Produit à la Société ou au fournisseur.

Toutes les réparations du Produit doivent être effectuées par un centre d'entretien certifié par la Société. Les éventuelles modifications ou réparations effectuées par des centres ou des groupes non agréés annuleraient cette garantie.

La période de garantie des accessoires est de 90 jours. Les accessoires correspondent aux manchons et aux filtres d'aspiration remplaçables.

La période de garantie de (des) moteur(s) et du distributeur est de 180 jours.

Pour bénéficier de la garantie, le propriétaire d'origine doit remplir et retourner la carte d'enregistrement de garantie du Produit (livrée avec le Produit) dans un délai de dix (10) jours ouvrés à compter de l'achat.

## **Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants :**

Les pièces de remplacement ou le travail fournis par toute personne autre que la Société, le revendeur ou un technicien d'entretien agréé de la Société.

Défauts ou dommages causés par la main d'oeuvre fournie par toute autre personne que la Société, le revendeur ou un technicien agréé par la Société.

Tout dysfonctionnement ou défaillance du Produit causé par une utilisation abusive du Produit, y compris, mais sans s'y limiter, l'absence de maintenance préventive et raisonnable ou toute utilisation contraire au Guide de l'utilisateur du Produit.

## **LA SOCIÉTÉ NE SAURAIT ÊTRE TENUE POUR RESPONSABLE DES DOMMAGES INCIDENTELS OU CONSÉQUENTIELS.**

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limite des dommages incidentels ou consécutifs, de sorte que la limite ou l'exclusion indiquée ci-dessus peut ne pas vous concerner.

Pour obtenir une assistance de la Société ou du revendeur dans le cadre de cette garantie :

1. Une réclamation écrite doit être faite pendant la période de garantie auprès de la Société ou du revendeur. Les réclamations écrites adressées à la Société doivent être envoyées à :

DJO, LLC  
1430 Decision St.  
Vista, CA 92081 USA  
Phone: 1-800-592-7329 USA  
Phone: 1-423-870-2281 or 1-317-406-2250  
Fax: 1-317-406-2014

et

2. Le Produit doit être retourné à la Société ou au fournisseur par le propriétaire.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi disposer d'autres droits qui varient d'un État à un autre.

La Société n'autorise aucune personne ou représentant à établir en son nom toute autre obligation ou responsabilité en relation avec la vente du Produit.

Toute déclaration ou accord ne figurant pas dans la garantie sera nul et non avenu.

**LA GARANTIE CI-DESSUS SE SUBSTITUE À TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE,  
Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.**











DJO, LLC  
1430 Decision St.  
Vista, CA 92081 USA  
Phone: 1-800-592-7329 USA  
Phone: 1-423-870-2281 or  
1-317-406-2250  
Fax: 1-317-406-2014  
chattgroup.com

© 2009 DJO, LLC

31247\_E